

# Volksstimme

## Volksstimme

zugleich für Bielitz

Geschäftsstelle der „Volksstimme“ Bielitz, Republikanstra. 4. — Telefon Nr. 1294

Organ der Deutschen Sozialistischen Arbeitspartei in Polen

Anzeigenpreis: Für Anzeigen aus Pommern-Schlesien 1,10 mm 0,12 Zloty für die achteckige Zeile, außerhalb 0,15 Zloty. Anzeigen unter Text 0,60 Zloty, von außerhalb 0,80 Zloty. Bei Wiederholungen tarifliche Ermäßigung.

Abonnement: Vierteljährig vom 1. bis 15. 9. cr. 1,65 Zl., durch die Post bezogen monatlich 0,60 Zl. Zu beziehen durch die Hauptgeschäftsstelle Kattowitz, Beatestraße 29, durch die Filiale Königshütte Kronprinzstraße 6, sowie durch die Kolporteurs

Redaktion und Geschäftsstelle: Kattowitz, Beatestraße 29 (ul. Kosciuszki 29), Postfachkonto P. R. D., Filiale Kattowitz, 300174. — Fernsprech-Anschlüsse: Geschäftsstelle Kattowitz: Nr. 1097; für die Redaktion: Nr. 2004

# Standrecht in Polen!

### Kampf dem Banditismus — Abwehr gegen Raub, Ueberfall und Mord — Die Folgen der Spionage und der Ermordung Holowkos?

Warschau. Das polnische Gesetzblatt veröffentlicht eine Verordnung des Ministerrates betreffend die Einführung des Standrechtsverfahrens bei den allgemeinen Gerichten auf dem ganzen Gebiete des polnischen Staates in bezug auf Vergehen gegen Verbrechen des Raubes, Hochverrats sowie auf Vergehen gegen Vorschriften zum Schutze der öffentlichen Sicherheit des Eigentums und des öffentlichen Lebens.

Mit der Einführung der Standgerichte hat der Ministerrat zum härtesten Mittel gegriffen, das die Verfassung vorsieht, um den anwachsenden Banditismus, den Raubüberfällen und der Spionage Herr zu werden. In polnischen Kreisen hat diese Maßnahme eine Art Konfiskation hervorgerufen, wenn man sich auch lange genug über verschiedene Vorkommnisse in Ostpolen insbesondere große Sorge bereitet hat. Die Festnahme zweier Generalstabsoffiziere und ihre Erschießung vor dem Militärgericht, ohne daß der Präsident von seinem Begnadigungsrecht Gebrauch gemacht hat, lassen auf schwere Verbrechen schließen, gegen die sich jede Regierung zur Wehre setzen muß. Nicht zuletzt mag die tragische Ermordung Holowkos mit dazu beigetragen haben, daß die Regierung zu den schwersten Maßnahmen griff.

Da die Standgerichte den ordentlichen Gerichten beigegeben werden, bleibt erstmalig die Auswirkung abzuwarten, ob es sich nicht nur um Maßnahmen handelt, die abtötend wirken sollen. Aber Standgerichte sind nun einmal außerordentliche Maßnahmen und führen zu Bedenken, erwecken Sorgen, die unseres Erachtens nach, trotz mancher Raubüberfälle keine Berechtigung haben. Die Welt der Nachkriegszeit ist nun einmal etwas aus den Fugen geraten und wir glauben kaum, daß man ihr mit außerordentlichen Maßnahmen beikom-

men kann. Eine Zusammenarbeit zwischen den breiten Volksmassen und der Regierung wäre ein viel wirksameres Heilmittel gegen die herrschenden Uebel, als es außerordentliche Mittel je erreichen können.



### Ein Freund Deutschlands gestorben

Der Präsident des Verwaltungsrates des Internationalen Arbeitsamtes, Arthur Fontaine, ist im Alter von 70 Jahren gestorben. Er war zuletzt Generalinspektor der französischen Grubenverwaltung im Ministerium für öffentliche Arbeiten und Vorsitzender des Verwaltungsrates der Saargruben. Mit ihm ist eine Persönlichkeit dahingegangen, die sich stets warm für Deutschland eingesetzt hat.

### Verjagen der starken Hand

Die Zeiten, wo man die Zukunft einer starken Hand überließ, sind endgültig vorüber und der Kurswechsel in Jugoslawien hat gezeigt, daß man nicht auf die Dauer Generalen die Landespolitik anvertrauen darf. In Rumänien sucht man nach einem neuen Kurs, und auch der „allmächtige“ Bethlen mußte scheitern, weil für die Finanzmächte eine Regierung der starken Hand unmöglich war, daß man weniger auf die Fähigkeit einer Offizierselite baut, als auf die Zahlungsfähigkeit des Volkes. Es wäre verfehlt, in diesen Ländern aus den Kabinettswechseln allein schon eine reiflose Demokratisierung der Staaten erblicken zu wollen, es ist der erste Beginn einer neuen Periode, die sich allmählich durchsetzen wird. Vor allem müssen die Massen selbst zur Erkenntnis kommen, daß das Schicksal des Landes ihnen anvertraut ist. Die neue Verfassung, die der serbische Alexander seinem Volke gab, ist angeblich eine Einlösung des Versprechens, in Wirklichkeit der Versuch, durch Beseitigung der Diktatur, aus der wirtschaftlichen Sackgasse herauszukommen, und es soll nicht verschwiegen werden, daß man den Völkern Jugoslawiens Rechte gewährt, bei deren richtiger Anwendung, sie das Schicksal des Landes beherrschen können. Denn das Land hat nicht weniger, als drei „Muttersprachen“, man hat eingesehen, daß weder die Slowenen noch Kroaten auf die Dauer als Minderheiten zu übersehen sind. Ein Vorbild immerhin, welches beweist, daß ein Mißwolk nicht gewalttätigen Kulturen und nationale Eigenheiten durch einen Assimilationsprozeß verwischen kann. Das Blut, welches zwischen Serben und Kroaten geflossen ist, hat letzten Endes zur Vereinigung geführt, die Verfassung ist ein Versuch, die nationalen Gegensätze, durch autonome Rechte an die Volksgemeinschaften zu überbrücken. Ähnlich geht auch der Prozeß in Spanien vor sich und die gewalttätige Särgung, die jetzt in Spanien herrscht, wird letzten Endes in der föderativen oder autonomen Gestaltung ihren Ausdruck finden. Hier hat die Republik die Fehler des Königtums und der machtlosen Diktatur zu überwinden, aber in einem war sich das Volk einig, es wollte seine Freiheit und hat sie durch die Ausrufung der Republik gefunden.

Diktaturen wären nicht ewig, aber in der Politik sind Jahre, unbedeutende Zeitspannen. An diese Voraussetzungen müssen wir denken, wenn wir den Maßstab der Entwicklung, an die Verhältnisse in Polen legen. Die Regierung der starken Hand, der Glaube an die Macht eines Einzelnen in der Politik, haben in Polen verjagt. Wer sich über die Stimmung im Lande orientieren will, der kann nicht allein darauf bauen, was getreue Regierungsboten berichten. Gerade die Beratungen der einzelnen Klubs, als die um den Monatsersten in Warschau versammelten, geben ein Bild von der Stimmung im Lande, und nicht umsonst griff gerade das Regierungslager zu einem, der hart umtrittendsten Vorschläge, zur Steuerfrage. Die Regierung selbst hatte hier Reformen zugesagt, sie kam über die Versprechungen nicht hinaus, denn jede Reform droht mit einer weiteren Senkung der Einnahmen, andererseits verringern sich diese, durch die rigorose Eintreibung selbst und die Konsumfähigkeit der Bevölkerung vermindert sich durch den Stillstand von Betrieben und der Massenarbeitslosigkeit, die durch die amtlichen Zahlen nie ihren wirklichen Ausdruck finden wird. Die angelegten Versuche, die Hilfe bringen sollen, müssen zunichte bleiben, denn man kann nicht etwas nehmen, was längst nicht mehr vorhanden ist. Und niemand gibt sich Täuschungen hin, daß die Lage noch weit ungünstiger ist, als es der Konjunkturbericht der amtlichen Forchungsstelle schildert. Darüber täuscht auch nicht das Frohlocken der Regierungspresse, daß wir in Polen die Bankkrise gut überstanden haben, der Abschluß von Einlagen in der Postsparkasse ist der beste Beweis dafür. Nur wäre nachzuprüfen, ob es sich nur um eine gewöhnliche Abhebung handelt oder um Dedungen, die nie wieder mobil gemacht werden können. Die Wechselproteste reichen in die Millionen, ein Zeichen, daß sich bei uns der Geldmangel in anderer Weise bemerkbar macht, als er in Deutschland, Oesterreich oder letztlich in Ungarn, zum Ausdruck kam.

Auch bei uns war die ganze Politik der Regierung auf einen Verfassungsumbau eingestellt. Nur war der Wunsch in anderer Richtung geplant. Als man bei den Novemberwahlen im Vorjahr, nach der Mehrheit im Sejm rief, war die Verfassungsfrage Hauptgegenstand des Kampfes, heute ist sie nebensächlich, die Regierung hat alle Macht, ist in

# Keine Einigung über Oberschlesien

### Der Terrorbericht deutscherseits abgelehnt — Behandlung am Schluß der Tagung

Genf. Die obereschlesische Minderheit wird voraussichtlich in Genf erst gegen Schluß der Tagung behandelt werden. Der Bericht des japan. Berichterstatters, der im Mai schon vom Deutschen Reich abgelehnt worden ist, ist jetzt in veränderter Fassung wiederum vom deutschen Unterhändler zurückgewiesen worden. Da inzwischen die neue Eingabe des Volksbundes für Oberschlesien eingegangen ist, wird der japanische Bericht darauf eingehen müssen. Auf diese Weise wird dem Berichterstatter eine umfassende Mitarbeit weniger peinlich werden. Das Völkerbundsekretariat ist, was bei seiner Einstellung nicht übersehen kann, sicherem Vernehmen nach freilich bemüht, so schnell wie möglich eine Regelung im politischen Sinne herbeizuführen.

### Mandatsausprache im Rat

Genf. Die seit zweifündige Ausprache im Völkerbundsrat über die Aufhebung der Mandate des Völkerbundes wurde auf Vorschlag des Berichterstatters, des japanischen Außenministers Matintowitsch, mit einer Entscheidung beendet, in der der Rat bekräftigt, daß jeder einzelne Fall der Aufhebung eines Mandats eine eingehende Prüfung hinsichtlich der Reise des Mandatsgebietes für die Selbständigkeit notwendig mache und der Rat als solcher die Verantwortung für die Aufhebung des Mandatsfrage.

Die Aufhebung müsse auf Grund der in dem Bericht des Mandatsauschusses festgesetzten Grundsätze erfolgen. Vor allem müsse der Rat in jedem einzelnen Falle mit größter Sorgfalt die von den Mandatsmächten eingegangenen vorläufigen Verpflichtungen dahin prüfen, ob sie vereinbar seien mit der Unabhängigkeit eines Staates, sowie mit dem Grundsatz der wirtschaftlichen Gleichberechtigung aller Länder.

In der abschließenden Ausprache erklärte Lord Robert Cecil, daß der Bericht des Mandatsauschusses keine Leinwandbare Regeln für die Aufhebung der Mandate festlege. Es sei unmöglich, Regeln aufzustellen, die für die Aufhebung aller der verschiedenen Mandate gelten könnten. Vor der Aufhebung eines Mandates seien Uebergangsmassnahmen und Uebergangsabkommen notwendig.

Zum Schutz der Minderheiten in den Mandatsgebieten — gemeint ist vor allem die Bevölkerung des bisherigen Mandatarlandes — müßten zwei Stappen vorgesehen werden:

- 1. Das Ende des Mandates und
- 2. der Eintritt des Mandatsgebietes in den Völkerbund.

Nach dem Eintritt in den Völkerbund müßten für die Mandatsgebiete

die allgemeinen Minderheitenschutzbestimmungen des Völkerbundes gelten, da die Aufstellung neuer Minderheitenschutzbestimmungen nicht möglich sei. Für die Rechtsstellung der Ausländer in den Mandatsgebieten müßten, ferner Uebergangsmassnahmen getroffen werden, in denen die besonderen Vorrechte und Rechte der Ausländer vollkommen gewahrt wären.

### Eigenes Organ der Sozialdemokratischen Opposition

Berlin. Die Sozialdemokratische Opposition soll, wie die Volkszeitung berichtet, sich entschlossen haben, in Berlin ein eigenes Mitteilungsblatt herauszugeben, das vorläufig wöchentlich erscheinen wird. Die erste Nummer wird bereits in den nächsten Tagen herauskommen.

### Abschluß des Gewerkschaftskongresses

Frankfurt. Das Hauptinteresse der Freitagssitzung des Gewerkschaftskongresses wurde sich der Vorstandswahl zu. Es wurden gewählt Leipart zum Bundesvorsitzenden, Graumann und Eggert zu Stellvertretern. Der Kongress nahm dann noch eine Entschließung an, in der die Einbeziehung der Heimarbeiter in die Arbeitslosenversicherung und die Wiederherstellung des Anspruchs auf Unterstützung der erwerbslosen jugendlichen unverheirateten weiblichen Arbeitnehmer verlangt wird. Brandes sagte im Schlußwort das Ergebnis dahin zusammen, daß die Gewerkschaften in dem Abwehrkampf Ungehörliches geleistet hätten, wenn sie auch infolge der Notlage gewisse Positionen aufgeben mußten.

# Eine neue Beschwerde an den Völkerbund

Gegen die polnische Agrarreform — Einseitige Anwendung gegen Deutsche?  
Kein Bedarf für Parzellen — Verschlechterung der Rechtsprechung

Genf. Die deutsche Minderheit in Posen und Pommern hat Freitag eine neue Petition an den Völkerbund gerichtet. Sie führt über die unzulässige Anwendung des Agrarreformgesetzes, des Verkaufsrechtes und der Auflösungs genehmigungen Beschwerde.

Bereits seit 1926 habe die Minderheit, wie in mehreren Petitionen dargelegt worden sei, über denselben Sachverhalt zu klagen. Sie habe gehofft, daß die fast zweijährige Behandlung ihrer Petition vom August 1929 Besserung bringen würde. Bis jetzt sei ihr über das Schicksal ihrer Eingabe nichts bekannt. Sie stelle fest,

daß noch am 20. August 1931 das Landesamt in Graudenz drei Expropriationen von insgesamt 2100 Hektar und die Vorbereitung weiterer Expropriationen von 700 Hektar beschlossen habe.

Es besteht auch eine weitere von fast 900 Hektar. Bei der augenblicklichen Lage in Posen und Pommern seien über 1300 Güter in Posen und Pommern auf dem Markt angeboten und fänden keine Käufer.

Den Behörden sei es nicht möglich, Käufer für die Parzellen zu finden.

Gutsbesitzern, denen das Land abgenommen worden sei, wäre es von den Behörden wieder zur Pachtung angeboten worden.

Land hunger sei im Augenblick nicht vorhanden. Um so befreund-

licher sei die Vornahme dieser Enteignungen gerade in diesem Augenblick. Die Minderheit habe schon früher auf die Gefahr hingewiesen, die in der Anwendung des Agrarreformgesetzes liege. Diese Anwendung gibt die Bestimmung, daß größere Güter zuerst, mittlere und kleinere später auf die Namensliste gesetzt werden müßten, auf.

Die Petition enthält eine Reihe erschütternder Beweise für die Art, wie sich diese Verkümmelung des Gesetzes gegen die Minderheit auswirkt.

Sie führt dazu, daß polnische Güter vollkommen unberührt bleiben und kleinere deutsche Güter mehrfach auf die Namensliste kämen und sogar bis 80 Prozent ihrer nutzbaren Fläche aufgeben müßten. Das Verkaufsrecht werde ebenfalls widerrechtlich abgeändert. Ein Fall nur sei bekannt, wo das Verkaufsrecht ein größeres Objekt betreffe.

Auch in der Rechtsprechung trete eine Verschlechterung ein.

Mußten noch bis vor kurzem auf Grund der Entscheidungen des Obersten Verwaltungsgerichts die Kommissionen und in zweiter Instanz der Wojewode ihre Verweisungen motivieren, so seien diese Motivierungen jetzt nicht mehr notwendig. Es sei somit den Behörden jegliche Willkür erlaubt und der Minderheit unmöglich gemacht, Grundstücke zu erwerben. Die Minderheit bitte den Völkerbund, diese Petition als dringlich zu behandeln. Denn sie fürchte vor einer pollendeten Tassahe gestellt zu werden.

ihren Entschlüssen durch keine Volksvertretung behindert und kommt in ihrer Politik aus der Quadratur des Kreises nicht hinaus. Sie befindet sich in der Sackgasse, hofft auf Funken, die, wie ein reinigendes Feuer, die Situation erhellen sollen. Aber diese Momente werden oft auch noch von den Wünschen der Opposition diktiert, die Regierung wartet ab. Wenn alles zu verjagen droht, zeigt sich immer, wie eine rettende Gestalt, die Einberufung des Sejms, der dann diese oder jene Entscheidungen fällen soll, aber in den letzten Minuten wagt man es doch nicht, die Tribüne zu öffnen, will der Opposition keine Gelegenheit zur Klage und Kritik geben. So wurden wir Monat um Monat vertröstet, man wird nicht behaupten wollen, daß dadurch die starke Regierung sonderlich kräftiger geworden ist. Und offenes Geheimnis ist es, daß es im Regierungslager am mächtigsten gärt, denn gerade das Gegenteil trifft von dem zu, was früher die Einseitigkeit des Regierungsblochs dem Volk versprochen haben. Wir sind weit davon entfernt, zu sagen, daß alles auf Konto des heutigen Kurzes zu schreiben ist, aber der Vorwurf kann der Sanacja nicht gespart werden, daß sie sowohl in allen innerpolitischen, als auch wirtschaftlichen Fragen versagt hat, es nicht verstand, aus der latenten Krise einen Ausweg zu finden, im Gegenteil, immer mehr in die politische Sackgasse gerät und wähnt sich trotzdem als Sieger über die Opposition. Diese hat zwar im Staat selbst nichts zu vermissen, hat aber den einen Vorteil auf ihrer Seite, daß sich die Verhältnisse zwangsläufig nach ihrer Prognose entwickeln.

Die Budgetsession wird wohl normalerweise eröffnet werden. Die Regierung stellt in Aussicht, daß sie mit einer Reihe von Projekten kommt, die dem Lande die wichtigsten Fragenlösungen bringen sollen. Aber heute glaubt niemand mehr daran, daß sich an der wirtschaftlichen Lage selbst etwas ändern, bessern wird. Der Lobgesang auf einzelne Persönlichkeiten verfangt nicht mehr und es ist fraglich, ob diesmal im Regierungslager selbst alles so hingenommen wird, wie dies in der letzten Budgetsession der Fall war. Als die Abgeordneten lehtin in Warschau zusammen waren, berichteten gerade sie über die kritische Stimmung im Lande und waren auch offen genug, zu bestätigen, daß in den Massen der Glaube an die moralische Sanierung geschwunden ist, nicht zuletzt dadurch, weil einige Mißbräuche, gerade durch besondere Patrioten, zum Vorschein kamen. Davon wird auch während der Budgetsession zu sprechen sein. Wie das Budget selbst aussehen wird, ist in die Deffentlichkeit nicht gedrungen, aber die Sorgen in Regierungskreisen beweisen, daß es weit hinter allen bescheidenen Wünschen zurückbleiben wird. Die Regierung hat den Gehalts- und Lohnabbau als wichtigste Aufgabe durchgeführt, alle Kreise folgen ihr nach, zum Schaden des Landes und seiner Wirtschaft, denn der Konsum ist so gewaltig zurückgegangen, daß er im kommenden Jahr einer Katastrophe für Handel und Industrie gleichkommt. Auch hier wird die Volksvertretung einsehen müssen, und mit einfachen Zusagen ist das Problem nicht zu lösen.

Wie es innerpolitisch bestellt ist, das haben die Schüsse gegen Holowko am deutlichsten gezeigt. So tragisch und verwerflich dieser Mord ist, er spricht, bezüglich Minderheiten, eine besondere Sprache. Und auch hier gibt es für die Regierung keinen Ausweg und wir begreifen gern, daß bei so drückender Not, bei den ständigen Gefahren, die die Arbeitslosigkeit bringt, die Regierung weit wichtigere Sorgen zu lösen hat, als sich mit der Minderheitspolitik zu beschäftigen. Aber wie brennend diese Frage ist, das haben wir durch den bedauerlichen Mord an Holowko erfahren. Auch hier hat die Regierung der starken Hand völlig versagt. Mögen noch einige Lobredner sich einbilden, daß es doch noch möglich sein wird, mit diesem Regime die moralische Sanierung durchzuführen, die Entwicklung zeigt uns, daß es nur einen einzigen Ausweg gibt, die Umkehr vom bisherigen System. In Spanien, Rumänien, Ungarn und Jugoslawien hat sich diese Erkenntnis Bahn gebrochen, die Regierungen der starken Hand haben dem Lande nur Unglück gebracht, und auch bei uns ist Umkehr die wichtigste Voraussetzung der Gesundung. Fürs Volk mit dem Volke, die Lehren der starken Hand sind bitter, und furchtbar für das Land die Folgen. Die Stimmung im Lande zeigt, daß das Mißtrauen wächst und Unzufriedenheit fät, die man nicht durch Aushebung sogenannter „Kommunistenester“ beseitigen wird. —II.

## Amerikanische Weizen- und Mehllieferung für China

Washington. Das Weiße Haus teilte mit, daß die chinesische Regierung die vom amerikanischen Bundesfarmern angebotenen 15 Millionen Bushel Weizen und größere Mengen Weizenmehl angenommen habe. Die Bezahlung soll in mehrjährigen Raten erfolgen. Weizen und Weizenmehl dürften nur für die Nothilfe an die hungernde chinesische Bevölkerung verwendet werden.



## Die Beisehung des ermordeten polnischen Abgeordneten Holowko

Der Trauerzug in den Straßen von Warschau.

Zu Gegenwart der gesamten polnischen Regierung und des Marschalls Pilsudski, wurde der polnische Sejmabgeordnete Holowko, der vor einigen Tagen von politischen Gegnern ermordet worden war, feierlich beigesetzt.



## Die Eröffnung der September-Tagung des Völkerbundsrats

Die 64. Tagung des Völkerbundsrats wurde am 1. September 1931 feierlich eröffnet. Den Vorsitz führte diesmal der spanische Außenminister Lerro. In der Mitte des Tisches der spanische Vorsitzende, Außenminister Lerro, rechts neben ihm der Generalsekretär des Völkerbunds, Sir Drummond, neben ihm der Vertreter Englands, Lord Cecil, daneben der spanische Vertreter und der polnische Außenminister Jaleski. Links neben Lerro, der Vertreter Frankreichs, Magill, der italienische Außenminister Grandi und der deutsche Außenminister Dr. Curtius.

## Hausfuchungen in einer ukrainischen Zeitung

Lemberg. In der Redaktion der ukrainischen Zeitung „Sromasti Holos“ hat die Polizei Freitag Hausfuchungen vorgenommen, sowie die Korrespondenz der Redaktion und der ukrainischen Sozialistischen Partei beschlagnahmt. Im Zusammenhang mit den letzten Attentaten wurden zahlreiche Studenten verhaftet.

## Der Schulstreik in Dirschau ausgebrochen

Dirschau. Die Donnerstag erfolgste Umjählung von 50 deutschen Kindern aus den deutschen Volksschulklassen in die polnischen Klassen in Dirschau hat am heutigen Freitag die von dieser Maßnahme betroffenen Eltern bewogen, ihre Kinder vom Schulunterricht fernzuhalten. Der Schulstreik dürfte solange anhalten, bis ihrer Forderung auf Ueberweisung der Kinder in die Deutschen Klassen Genüge getan ist.

## Tumulte vor einem polnischen Gericht

Warschau. Vor dem Lodzer Bürgergericht hätte Freitag eine Verhandlung gegen drei Banditen stattfinden sollen, die vor einigen Wochen einen Raubüberfall auf einen Geldbrieft Träger zu unternehmen versuchten. Allein schwere Tumulte vor dem Gerichtsgebäude, die in dem Augenblick einsetzten, als der Gefangenewagen vor dem Gebäude Halt machte, hatten die Folge, daß nicht gewagt werden konnte, die Angeklagten aussteigen zu lassen. Zunächst stürzten sich etwa 50 Personen auf den Wagen, um die Verbrecher zu befreien. Rasch herbeigerufene Polizei zu Fuß und zu Pferde mußte eine förmliche Schlacht mit dem Jahagel ausfechten, in deren Verlauf elf Personen, darunter drei Schulleute, verletzt worden sind. Endlich gelang es, fünf der Rädelsführer festzunehmen, was das Signal zu einem neuen Angriff auf die Polizei war, diesmal mit dem Ziele, diese Verhafteten der Polizei zu entreißen. Nach vieler Mühe ist es dann doch gelungen, die Menge auseinanderzutreiben und die Gefangenen abzutransportieren.

## Frankreich saniert Oesterreich

Genf. Aus Kreisen der französischen Abordnung erfährt die Telegraphen-Union, daß für die kommende, von der Wiener Regierung beim Völkerbund beantragte internationale Anleihe für Oesterreich ein Betrag von 500 Millionen Schilling vorgesehen ist. Dieser Betrag soll auf den Kapitalmärkten verschiedener Staaten aufgenommen werden. Die Bank von Frankreich soll sich ferner bereit erklärt haben, den von Oesterreich der Bank von England geschuldeten Betrag von 150 Millionen Schilling, der f. Zt. zur Sanierung der österreichischen Kreditanleihe gewährt wurde, zu übernehmen, und zwar in Anrechnung auf die kommende internationale 500 Millionen Schilling-Anleihe. Die näheren Bedingungen der Anleihe werden unverzüglich vom Finanzausschuß des Völkerbundes ausgearbeitet.

## Demissionsgesuch Dr. Schobers?

Berlin. Die „Vossische Zeitung“ läßt sich aus Genf melden: Bizekanzler Dr. Schober hat heute einigen österreichischen Journalisten die Erklärung abgegeben, daß sein Demissionsgesuch in Wien bereit liege. Man brauche es nur zu erledigen, wenn man seinen Rücktritt wolle.

## Schwere Schießerei in Barcelona

Der Streit in Barcelona und Saragossa beendet.

Madrid. Innenminister Maura teilte mit, daß bei einer Belagerung von Anarchisten im Gewerkschaftshaus der Bauarbeiter in Barcelona, die sich schließlich ergeben mußten, zwei Personen getötet und acht verwundet worden seien, und zwar als eine Volksmenge die Polizei angriff, die eine größere Anzahl Verhafteter abführte. Bei diesem Zusammenstoß hätten fünf Gefangene wieder entkommen können. Am 19. Uhr wurde fast allen Stadtvierteln von Barcelona geschossen. Die Polizei hat in den Straßen Waffen aller Art aufgesammelt, die von den Anarchisten weggeworfen waren. Im übrigen hat das Streikkomitee in Barcelona die Wiederaufnahme der Arbeit für morgen angeordnet. Auch in Saragossa ist der Zustand beendet.

## Immer noch ernste Lage in Chile

Newyork. Obgleich die Regierung das Matrosenultimatum angenommen hat, ist die Lage in Chile immer noch ernst, da die Seeleute sich noch nicht ergeben haben. Die U-Boote und Schlachtschiffe verließen die Häfen von Coquimbo und Talcahuano. Die Vertrauensleute der Matrosen sind am Freitag abend zu einer weiteren Sitzung auf hoher See zusammengetreten, um weitere Pläne auszuarbeiten.



## Australische Frauenführerin in Berlin

Mrs. Linda B. Littlejohn, die bekannte australische Frauenführerin aus Sidney, weilt gegenwärtig in Berlin, um die deutschen Frauenorganisationen zu studieren.

Polnisch-Schlesien

Verdummung oder Aufklärung?

Die Hilflosigkeit der gottgewollten Nöte unserer Zeit läßt die Spießer auf ganz wunderliche Abwehrmittel kommen. Trotzdem alljährlich Millionen für Kirchenbau und Prozessionen ausgegeben werden, schreitet das Freidentum vorwärts, und in Rußland ist es eine Art Staatsweltanschauung geworden. Die Spießer, die diese Entwicklung sehen, möchten nun für ihre Hilflosigkeit gern einen Schuldigen entdecken und siehe da, der Marxismus hat das Freidentum verursacht, mit seiner „Aufklärungspolitik“, weil er der katholischen Kirche insbesondere „Volksverdummung“ entgegenhält. Eigentlich spotten diese Verleumder anderer Weltanschauung, ihrer selbst und wissen nicht, wie. Gibt es solche böse Freidenter, die alles vernichten, so haben sie ihre Vorläufer, und man braucht bloß ein wenig in der Kirchengeschichte nachzublättern, um zu beweisen, daß die Gottlosen in Rußland gegen die Hexenverbrenner und die Träger der heiligen Inquisition, wahre Waisenkinder sind. Und was die einen im Namen Gottes zu tun für richtig fanden, tun die anderen im Zeichen des Kommunismus, und wie es mit der Toleranz gewisser Katholiken Andersdenkenden gegenüber in unserer Wojewodschaft bestellt ist, brauchen wir nicht sonderlich an Einzelbeispielen zu beweisen.

Die echten Christen glauben, allein das Vorrecht der Verurteilung gegen andere Weltanschauungen zu haben, schreien „haltet den Dieb“, nachdem sie bei jeder Gelegenheit, ob Marxisten oder Freidenten, und ja selbst, wenn es auch nur Evangelische sind, die nicht nach ihrer Pfeife tanzen, dann sind sie Träger des Bruderstreites, falsche Apostel gegen die Aufklärung. Was interessiert denn auch diese „Verdummungspolitik“, wie sie betrieben wird, alles kommt aus sich selbst, und der Mensch hat damit zufrieden zu sein. Wenn gewisse „Erlösungsapostel“ ein wenig nur die Augen offen hätten und die heutige Welt mit ihren Sorgen und Nöten betrachten würden, statt auf den Himmel allein alles abzuwälzen, würden sie die Wurzeln des Kommunismus und der Auswüchse von dem, was man so landläufig Freidenter nennt und mit dem kein Sozialist etwas zu tun haben will, erkennen. Wie soll die Jugend dann die heiligen Worte glauben, wenn der Papst mit einem Mörder Verträge abschließt oder an einen Gott glauben, der im Kriege alle Waffen zum Völkermorde segnen sollte! Wenn selbst, wie jetzt aus Spanien berichtet wird, der Papst mit der Republik seinen Frieden schließen will, die Ausweisung der Jesuiten duldet, wenn nur die Kirchengüter und Äbte im Besitz der Geistlichkeit bleiben. Das sind Momente, die Zweifel in den Gläubigen aufkommen lassen, und es ist Pflicht aller derer, die es wissen, auch denen zu sagen, die eben von einer Verdummungspolitik in Schranken gehalten werden, damit man mit ihnen die heiligen Güter erhält, an denen Roß und Motten nagen.

Hier werden die Sozialisten als eine Ausgeburt des Teufels gehalten, morgen aber schlägt man mit ihnen Verträge ab, sitzt mit ihnen in Regierungen, treibt Kompromißpolitik, wenn sie nur Vorteile für die gottgewollte Weltanschauung bringt. In dieser Zweiseitigkeit der alleinmachenden Apostel, liegt die Ursache des Zweifels, und wenn nun die echten Wahrheitslinder lügen, daß die Balwen trachen, so sind sie es, die Freidentertum und die Mißfertigkeit unserer Zeit festigen. Wir Sozialisten haben nie einen Kampf gegen Weltanschauungen und religiöse Auffassungen geführt, sondern nur gegen die Lügenhaftigkeit, mit der man andere verleumdet, aber gern politische Geschäfte treibt. Etwas Ehrlichkeit muß schon dabei sein, wenn man sich von dem Vorwurf der Verdummungspolitik frei machen will, die eine Berechtigung in sich hat und die man unter dem Zeichen der „Aufklärung der Massen“, nie ausrotten wird. Und weil man die Politik des Januskopfes betreibt, so muß man zur Verleumdung greifen und die Folge ist nur eine Vertiefung der Gegensätze, welche nichts mehr mit dem Austragen von Differenzen im Weltanschauungskampf zu tun hat.

Die Kirche ist nicht allein mit Gottesworten groß und mächtig geworden, sondern Feuer und Schwert, Krieg und Uterdrückung Andersdenkender, waren in ihrem Gefolge. Wenn sich in Rußland ein ähnlicher Kampf entwickelt, so haben die dortigen „Gottlosen“ würdige Vorläufer. Und wenn man selbst Verdummungspolitik durch Lüge und Verleumdung treibt, so darf man sich nicht wundern, wenn das Echo entsprechend ist. Aufklärungspolitik ist, die heutigen Zustände zu erkennen und Wege zu finden, der Menschheit Dasein zu verbessern, auch dann, wenn sie nicht der eigenen Meinung sind. Verdummungspolitik ist, die Gegensätze nicht sehen zu wollen und sich dabei einzubilden, daß man allein im Rechten ist!

Ergebnis der Betriebsratswahlen in der Königshütte

Die dreitägigen Wahlen zum Arbeiter- und Angestelltenrat in der Königshütte haben gestern ihr Ende gefunden. Es erhielten: Poln. Berufsvereinigung 1321 Stimmen, 6 Mandate, 1 Ergänzungsmittelglied; Generalna Federacja Pracy 327 Stimmen, 1 Mandat; Lewica Zwiaskow Zawodowy 91 Stimmen, die alle ungültig sind, weil die Liste vor dem als ungültig erklärt wurde; Freie Gewerkschaften 961 Stimmen, 5 Mandate; Christliche Gewerkschaften 348 Stimmen, 1 Mandat, 1 Ergänzungsmittelglied; Polnischer Zentralverband 292 Stimmen, 1 Mandat. Von 3814 Wahlberechtigten haben 3341 Personen von ihrem Wahlrecht Gebrauch gemacht.

Die Angestellten erhielten: Afabund 140 Stimmen, zwei Mandate, zwei Ergänzungsmittelglieder; Polnische Angestellte 134 Stimmen, 1 Mandat, 2 Ergänzungsmittelglieder. Von 344 Wahlberechtigten haben 274 Personen gewählt.

Trotz der neunmonatlichen kommissarischen Tätigkeit der Betriebsräte, haben die Parteien, die daran mit Ausnahme eines deutschen Freigewerkschaftlers, die Mehrheit hatten, nichts das erreicht, was sie sich zum Ziel gesetzt haben. Katastrophal ist das Ergebnis für die Generalna Federacja, die nur einen Sitz im Betriebsrat erhalten hat. Der gesunde Menschenverstand der Belegschaft der Königshütte hat wiederum gefestigt.

Die Wahrheit um die Friedenshütter Unruhen

Denunziantenarbeit des Kontrollleures Mandla — Der Krug geht solange zum Wasser... — Selbsthilfe der Arbeiterschaft — Finden Sie, daß sich die Polizei richtig verhielt? — Vom bösen Spiel der Federacja und Berufsvereinigung — Arbeiter, werdet freie Gewerkschaftler! — Etwas von der Friedenshütter Arbeitslosenfrage

Anläßlich der Friedenshütter Vorgänge an dem demütigen 25. August, werden vielerlei Gerüchte und Mutmaßungen in die Welt verbreitet, die meisten absichtlich entstellend und falsch, um die wahren Schuldigen zu schützen und die hartgeprüfte, um ihre Lebensexistenz schwer kämpfende Arbeiterschaft zu beleidigen und zu verleumden. Auf der Suche nach dem wahren Sachverhalt und in der festen Absicht, endlich den Schleier des „Geheimnisses“ der Friedenshütter Vorgänge zu lüften, sind wir zu folgendem Ergebnis gelangt:

Die Ursache dafür, daß die Belegschaft der Friedenshütte schon lange unzufrieden und gereizt war, bildete der Kontrollleur Mandla aus Rattowitz, welcher früher als Kesselpuffer in der Friedenshütte beschäftigt wurde.

Durch Schmeicheleien und Arbeiterdenunziationen hat er es musterhaft verstanden, das „Vertrauen“ der Direktion zu erlangen, denn für seine schändliche, gemeine Arbeit wurde er vom Hüttenleiter dadurch „belohnt“, daß dieser ihn zum Kontrollleur der Friedenshütte beförderte. Nun war es für Mandla ein Leichtes, seine Spitzelarbeit ungehindert und nach besten Kräften fortzusetzen. Ihm halfen dabei ein gewisser Skorma und Olschowa, welche sich nicht schämten,

im Dienste des Kapitals, als Arbeiter, Amtsgroßhändler, also Zuträgereien auszuüben. Mandla gab die ihm gemachten Meldungen der Direktion weiter, welche dann die ahnungslosen Arbeiter vernahmen ließ und dementsprechende „Maßnahmen“ traf. Sehr oft handelte es sich natürlich um Aufgaben, welche nicht zuträgen, einfach aus der Luft gegriffen wurden und lediglich dazu dienten, „unliebsame“ Elemente aus dem Betriebe zu entfernen.

So wurde ein Arbeiter denunziert, daß er eine halbe Stunde rauchend verbracht und also die Arbeit versäumt habe. In viele Fällen wurden Protokolle vorgenommen und

die „Mündhasten“ Arbeiter mit Feierschichten gestraft. (Pini Teufel!) Ein Arbeiter, dem die Sache zu bunt wurde, ein Familienvater, rechnete, auf Grund solcher Vorgänge, mit Mandla ab und wurde daraufhin noch strenger bestraft. Nun war es aber auch mit der Geduld und Rücksichtnahme der Belegschaft zu Ende, und man schritt zum energischen Protest gegen den Menschenjäger und Denunzianten Mandla. Am Montag, den 24. August, in den Vormittagsstunden, versammelte sich die Belegschaft vor dem Betriebsbureau und

forderte die sofortige Entlassung des Kontrollleures. Eine gewählte Delegation begab sich in der gleichen Angelegenheit, mit dem Betriebsrat, zur Direktion. Als sichtbaren Ausdruck des Protestes und in der Absicht, der notwendigen Forderung einen besseren Ausdruck zu verleihen, blieb die Belegschaft zur gleichen Zeit der Arbeit fern. Nach zwei Stunden endlosen Wartens, lehnte die Delegation mit Bescheid der Ablehnung zurück, indem Direktor Abialon erklärt hatte, für die Entlassung nicht zuständig zu sein. Die Delegation begab sich alsdann zur Generaldirektion nach Rattowitz und

Mandla wurde beurteilt. Die Generaldirektion erklärte sich des weiteren bereit, den Kontrollleur zu entlassen, aber an seine Stelle einen anderen „Beamten“ einzustellen.

Diese Absicht u. der augenblickliche Lohnabbau brachten dann die Belegschaft in Streikstimmung, und es folgten die, aus der Tagespresse bekannten, Ereignisse in Friedenshütte, auf die wohl nicht näher eingegangen zu werden braucht.

Seit und so tief und wohlbegründet liegen die Ursachen, welche die allzeit verständige und pflichtbewusste Arbeiterschaft der Friedenshütte bis aufs Blut reizte, was wohl jedem vernünftig denkenden Menschen nicht wunderbar erscheinen wird. Leider hat dann, bei den Krawallen selbst, die Polizei, nicht dazu beigetragen, um die Situation abzuschwächen. Man sollte es nun einmal endlich unterlassen, von Arbeitern, besonders aber von Arbeitslosen und hungernden Menschen, wie sie sich in diesem Falle hier unter die freikundige Belegschaft gemischt haben,

gleich immer von Kommunisten zu sprechen und danach zu handeln. Gegen knurrende Wogen und Not und Verzweiflung, sind Säbel und Gummiknüppel, sowie Haftbefehle nicht immer das richtige Mittel. Im gewöhnlichen Leben werden sie gegen Verbrecher angewendet.

Sind freikundige, ihr Recht fordernde Arbeiter, sind hungerige, am Leben verzweifelnde, hoffnungslose Arbeitslose Verbrecher,

im Sinne des Gesetzesparagrafen? Wir sind der Meinung, daß die Polizeibehörden in solchen und ähnlichen Fällen, ihre Besonnenheit nicht verlieren dürfen und mit den, ihr zur Verfügung stehenden Abwehrmitteln ganz anders umgehen müßte. Weniger rigoros und schneidig, menschlicher und einsichtsvoller, gegenüber bedrängten und unglücklichen Menschen, zu handeln, würde den schwierigen Stand der Sicherheitsbehörden, der keinen Augenblick verkannt wird, bestimmt erleichtern.

Noch sind die Vorgänge in der Friedenshütte nicht endgültig verklungen. Es wird noch manches Nachspiel geben, so daß auch wir auf den demütigen Tag noch werden zurückkommen müssen. Aber ganz besonders den Arbeitern muß dies eine ernste Lehre sein, speziell auch mit Rücksicht auf die sogenannten „wilden Streiks“.

Als Klassenbewußte Arbeiter wissen wir, daß wir den Gewerkschaften schon in solchen Fällen Führung und Entscheidung überlassen müssen,

denn sie haben unser Vertrauen und werden auch den rechten Weg wählen, aber leider gehen noch viele Arbeitsbrüder jenen Gewerkschaften nach, die sie verraten und ihre Interessen gar nicht oder sehr mangelhaft vertreten. Wie aber ihre wahre Gesichts ausieht, das beweist ihre Handlungsweise, in Fragen von Arbeiterentlassungen, in trassierter Form.

In Friedenshütte gibt es etwa 900 Arbeitslose, eine viel zu hohe Zahl, wenn man berücksichtigt, wieviel Betriebe und Werke dort vorhanden sind. Nun stellt es sich heraus, daß die Berufsvereinigung und Federacja in dieser Sache eine recht sonderbare Rolle spielen. Bekanntlich muß die Direktion bei Arbeiterentlassungen den Betriebsrat verständigen. Sie hatte nun in einigen Fällen den Behörden die Zusicherung gegeben, daß in erster Linie zugewanderte Arbeiter in Frage kommen, damit die einheimischen Arbeitslosen zu ihrem Recht gelangen. Die Betriebsräte der genannten Gewerkschaften aber denken nicht daran, den Forderungen,

welche durchaus berechtigt sind, zu entsprechen. Weil nämlich ihr Mitgliederstand sich meistens aus zugewanderten Arbeitern zusammensetzt, freieren sich diese einfach von der Entlassungsliste, um nur ihre Mitglieder nicht zu verlieren, und unsere einheimischen Arbeiter können sehen, wo sie bleiben. Es wird nun an den Arbeitskollegen, das Fazit dieser Gewerkschaftspraktiken zu ziehen und dort ihr Heil zu suchen, wo wirkliche Arbeiterinteressen vertreten werden, nämlich in den Freien Gewerkschaften.

Bei dieser Gelegenheit sei auch erwähnt, daß die Gesundheitskommission, infolge eines Streites von Milchhändlern, auch die Arbeitslosenfrage in Schwarzwald kontrollierte. Laut Statistik werden dort täglich für Friedenshütte 250 und für Schwarzwald 550 Portionen ausgegeben. Eine ganz ansehnliche Zahl!

Für Friedenshütte soll die Anzahl der Mittagspartionen noch erhöht werden, so daß in Kürze 1000 Portionen täglich zur Ausgabe gelangen werden. Eine Kostprobe überzeugt übrigens die Mitglieder der Kommission von der einwandfreien Zubereitung der Speisen. Auch sonst, in bezug auf Hygiene und Ordnung, war in der Küche nichts zu bemängeln. Die Arbeitslosenfrage erhält monatlich einen Zuschuß von 750 Zloty. Das ist ja alles ganz schön, aber besser wäre es, wenn den Arbeitern Verdienst gegeben würde, denn letzten Endes bleiben alle Spenden, mögen sie noch so hochherzig sein, nur Almosen, und die Arbeiter wollen Arbeit und geordnete Zustände.

Vom Schlesijschen Sejm

Wie berichtet wird, soll die nächste Sitzung des Schlesijschen Sejms in der zweiten Hälfte des Septembers einberufen werden. Bekanntlich war vor Eintritt in die Ferien, wo auch das Arbeitslosengesetz, beziehungsweise, die Beschaffung der Mittel hierzu, behandelt werden sollte, noch eine Sitzung vorgesehen, die aber nicht mehr zustande kam. Die Kommissionen, insbesondere die Budgetkommission, dürften ihre Sitzungen bereits Anfang nächster Woche aufnehmen, da sie die „Kompression“ des Budgets zu beraten hat, die der Wojewodschaftsrat bereits beschloß.

Verwegener Raubüberfall in Königshütte

Mundnebel, Handschellen, Revolver. — Auch eine Folge der Arbeitslosigkeit. — Die Täter unerkannt entkommen. Gestern ereignete sich in Königshütte ein nicht alltäglicher Vorfall. Gegen 14 Uhr fuhr ein junger Mann in einer Autotaxe vor das Haus des früheren Haaseauschankes gegenüber dem Bahnhof und begab sich in die Wohnung des Wanddirektors Krotki. Auf ihr Läuten erschien die Wirtschafsterin und fragte nach dem Begehrt. Hierbei stürzte sich einer der Männer auf diese, legte ihr einen Knebel in den Mund, seßelte die Hände mit Schellen

und drängte sie mit vorgehaltenem Revolver in ihr Zimmer. Daraufhin begaben sie sich in die anderen Zimmer und fanden Herrn Krotki, auf einem Sofa liegend, vor. Auch ihm wurden mit vorgehaltenem Revolver der Mund geöffelt und Handschellen angelegt. Während einer die Behelosten mit einem Revolver in Schach hielt, durchsuchten die anderen die Behälter. Der Wirtschafsterin wurden 190 Zloty, Herrn K. 75 Reichsmark abgenommen. Nachdem sich zwei von ihnen noch an einem Vektor gültlich getan hatten, und sie Herr K. bat, ihm doch wenigstens den Schlüssel zurückzulassen, gaben sie dem Wunsch nach und steckten den Schlüssel letzterem in die Westentasche. Bei dieser Gelegenheit entwendete einer der Männer Herrn K. die goldene Taschenuhr. Nach getaner Arbeit entfernten sie sich aus der Wohnung, schlugen die Entreetür zu, bestiegen die auf der Straße wartende Taxe und fuhr in unbekannter Richtung davon.

Nach zwei Stunden gelang es Herrn K., sich einigermaßen frei zu machen und durch Klopfen an die Tür, die Nachbarsleute herbeizurufen. Der gegenüber wohnende Nachbar benachrichtigte den Schlossermeister Bader, der die Tür öffnete und die Ueberfallenen aus ihrer bedrängten Lage befreite. Die benachrichtigte Kriminalpolizei nahm sofort die Nachforschungen nach den Tätern auf. Hinzu kommt noch, daß sie bei ihrem Eintritt frei hervorgebracht haben, daß sie schon lange Zeit arbeitslos sind und sich hier um Geld eingekundnet haben.

# Hilfsaktion in Groß-Kattowitz für die Erwerbslosen

**Kinderspeisungen durch Private und Restaurateure — Freiwillige- und Zwangsbesteuerung zugunsten der Arbeitslosen — 10 Groschen-Rechnungsblanketts in Kaffeehäusern und Restaurants — Kleiderjammelwochen und Naturalleistungen — Schaffung von Gartenbauland**

Das städtische Komitee zur Durchführung der Hilfsaktion für Arbeitslose, Sitz Kattowitz, hielt im Stadthaus eine besondere Sitzung ab, auf welcher wesentliche Beschlüsse gefasst worden sind. Diese Sitzung fand unter Vorsitz des Stadtrats Dr. Przybylla, und zwar in Vertretung des 1. Bürgermeisters, statt.

Nach Bekanntgabe der Tagesordnung erfolgte die Veröffentlichung des Kassenberichts, welcher in Einnahmen über 24 Ct. Zloty, in Ausgaben 15 000 Zloty vorliegt, so daß noch ein Bestand von 9618 Zloty verbleibt werden konnte. Unter den Einzelausgaben sind eingeleitet: 3000 Zloty als Subvention für den Caritas-Verband, ferner

12 000 Zloty zur Disposition des Wohlfahrtsamtes und zwar für Unterhaltung von Suppen- und Milchküchen pp. Hierbei ist zu sagen, daß die in Frage kommenden 12 000 Zloty noch nicht verausgabt worden sind, weil vorerst noch ein diesbezüglicher Magistratsbeschluss abzuwarten ist. Unter den Einnahme-Positionen sind folgende Quellen angeführt, aus denen die Gelder für die Hilfsaktion eingelaufen sind: Beiträge der städtischen Beamten und Angestellten in Kattowitz, im Betrage von 5366,74 Zloty, für Einlösung von sogenannten Selbstbesteuerungsarten 1515 Zloty, Reinerlös aus einer Konzertveranstaltung, Allgemeine Ortskrankenkasse Kattowitz, Beiträge der Ärzteschaft und Apotheker 1055 Zloty, Subvention des Magistrats 1000 Zloty, Erlös der Straßensammlung vom 5. Juli 617,09 Zloty und vom 2. August 849,03 Zloty, freiwillige Spenden der städtischen Abteilungen 85,70 Zloty, vom Hauptkomitee zur Einleitung der Hilfsaktion 13 000 Zloty, Beiträge der städtischen Arbeiter der Gartenbauabteilung 465,77 Zloty, weitere Beiträge rund 350 Zloty.

Es wurden allerlei Mittel und Wege erwogen, um zu erwirken, daß diese Hilfsaktion ein befriedigendes Resultat bringt. U. a. handelt es sich um

**Kinderspeisungen in Restaurationen,**

der Technischen Hochschule, sowie bei privaten Personen.

62 Restaurateure erklärten sich bereit, insgesamt 65 Kinder, deren Väter erwerbslos sind, zu beschäftigen. Es werden ferner weitere 65 Kinder in der Technischen Hochschule gespeist und zwar aus dem Fonds des Direktors Falter, der für diesen Zweck allmonatlich 1000 Zl. bereitstellt. (Bei dem Gehalt von Falter viel zu wenig!) Bei Privatpersonen werden schließlich täglich 30 arme Kinder verpflegt.

Auf der Sitzung wurde beschlossen, sich an die Restaurateure und an die anderen Privatpersonen zu wenden, um zu erreichen, daß die Kinderspeisung nicht an Ort und Stelle erfolgt, sondern vielmehr den Kindern die Möglichkeit gegeben wird, die Speisen in Behältern nach Haus zu schaffen. Man glaubt, auf diese Weise einer Verwahrlosung solcher Kinder vorzubeugen.

**Einführung von Rechnungsblocks in Restaurants.**

An Stelle von Steuermarken, sollen in den Restaurants, ferner in Kaffees und in den Hotels, Rechnungsblocks eingeführt werden,

wobei für jedes Blankett eine Steuer von 10 Groschen von dem Gast zu erheben ist.

Die Kaffeehäuser sind verpflichtet, dem Gast dieses Rechnungsblankett vorweg zu verkaufen und zwar, ehe noch die Anlieferung der Speisen oder Getränke erfolgt. Der Betrag von 10 Groschen kann aber auch zu der Gesamtrechnung hinzugezählt werden. Um eine Kontrolle ausüben zu können, werden diese Rechnungsblocks, deren Rückseite Reklamewerben dient, numeriert. Verschiedene Firmen sind vom Hilfskomitee bereits angegangen worden, von dieser Reklamemöglichkeit Gebrauch zu machen. Es meldete sich zunächst die Firma Seifenfabrik Kollontay, welche sich bereit erklärte, 500 derartige Blocks, mit je 100 Blanketts, zusammen also 50 000 Stück Blocks, kostenlos zu liefern. Eine zehnjährige Antwort gab auch die Fürstlich Pleßische Brauerei in Tichau, welche für die Druckkosten aufkommen wollte. Es soll von der Fürstlich Pleßischen Brauerei die gleiche Menge Blocks erbeten werden.

In der Zeit vom 13. bis 20. September wird in Kattowitz

**eine Kleiderjammelwoche für die Familien der Arbeitslosen**

abgehalten. Die gespendeten Bekleidungsstücke werden zunächst im Obdachlosenasyl aufgestapelt. Es ist für diese Jammelwoche die Mitarbeit privater Vereine gesichert worden. Außerdem werden in der Tagespresse entsprechende Aufrufe erfolgen.

Zur Verlesung gelangte hernach auf der Sitzung ein Schreiben des Wyzdzial Wykonawczy vom 30. Juli d. Js., betreffend die Besteuerung der Arbeiter in der Schwerindustrie des Kreises Rybnik, zugunsten der Arbeitslosen. Es wurde beschlossen, auch eine derartige

**Besteuerung der Arbeiter zugunsten der Erwerbslosen im Bereich von Groß-Kattowitz**

durchzuführen. Es sollen hiervon nur solche Arbeiter betroffen werden, welche in der Schwerindustrie und der weiterverarbeitenden Industrie ununterbrochen arbeiten können, weil die betreffenden Abteilungen sich in vollem Betrieb befinden. Nach einem weiteren Beschluss soll eine Konferenz einberufen werden, an welcher die Großindustriellen, ferner die Arbeiter-Berufsverbände, sowie die Betriebsratsvorsitzenden teilnehmen sollen.

**um die Art der Besteuerung der Arbeiter zu behandeln.** Die Industriellen sollen zugleich ersucht werden, diese Aktion auf verschiedene Kreiskomitees zu übertragen, damit weitere Konferenzen in dieser Sache nicht mehr einberufen zu werden brauchen. Die geplante Konferenz wird einberufen, sobald sämtliche Adressen der Vorsitzenden der Berufsvereinigungen ermittelt worden sind.

Geplant sind auch

**freiwillige Naturalleistungen seitens der Grundbesitzer an die Familien der Arbeitslosen.**

Da jedoch innerhalb Groß-Kattowitz kaum eine nennenswerte Anzahl größerer Grundbesitzer ansässig ist, so wurde ein Vorschlag des Stadtrats Dr. Przybylla akzeptiert, wonach diese Aktion auf die Wojewodschaft ausgedehnt werden

soll, um die größeren Grundbesitzer für dieses Hilfswerk zu interessieren. Entsprechende Zuschriften werden den Grundbesitzern durch Vermittlung der schlesischen Landwirtschaftskammer zugestellt.

Nach Stellungnahme zu verschiedenen Anträgen zwecks Zuweisung von Subventionen aus dem Hilfskomitee und zwar ebenfalls für Zwecke der Arbeitslosen, gelangte ein Rundschreiben des Wyzdzial Wykonawczy (Ausführungsausschusses) zur Verlesung. Es handelte sich: a) um **Bereitstellung von Geldreserven aus dem Fonds für Herbstende und Wintermonate;**

b) die Art der Organisation von Straßensammlungen für die Arbeitslosen; c) Höhe der Sätze bei freiwilliger Besteuerung der Angestellten der Schwerindustrie. Diese Sätze sollen bei Festsetzung der Besteuerungssätze für Beamte der Privatfirmen dann zugrunde gelegt werden.

Der Vorsitzende, Stadtrat Dr. Przybylla, gab dann auf der Sitzung eine umfassende Darstellung zu dem Problem „Praktische Hilfe für Arbeitslosen-Familien“.

Er führte aus, daß auf dem Terrain von Groß-Kattowitz sehr viel Bruchland, bezw. Halbhengelande vorhanden ist, welches der Schwerindustrie gehört.

Dieses Gelände nun könnte durch Heranziehung Arbeitsloser, welche einmalige Beihilfe zur Erlangung erhalten, in Gartenland umgearbeitet werden. Dieses Gartenland könnte man dann an arbeitslose Familien, in einem Ausmaß von je 1/4 Morgen, zwecks Anbau von Gemüse, Kartoffeln pp. abgeben, bezw. verpachten.

Es würde diese Aktion dann, völlig gesondert von dem eigentlichen Hilfswerk für die Arbeitslosen, vor sich gehen, handelt es sich doch gewissermaßen um den Anfang eines großzügigen Problems, welches mit den Jahren realisiert werden soll, um vorwiegend den, aus den ländlichen Bezirken zugewanderten Beschäftigungslosen und deren Familien, eine dauernde Unterhaltungsmöglichkeit zu bieten und gleichzeitig freie Arbeitsstellen in der Industrie pp. für Arbeitslose freizuhalten, welche ständig in der Stadt ansässig sind. Auf dem Wege der Parzellierung durch den Urzond Ziemski, sowie die Siedlungsgenossenschaft Slanga könnte dann die

**Zuweisung dieses geschaffenen Gartenbaulandes** an die ländlichen, nach den Städten zugezogenen, Erwerbslosen, vor sich gehen. Man würde auf diese Weise eine Masse von ehemaligen landwirtschaftlichen Arbeitern dem Landwirtschaftsberuf wieder zuführen. Ueber diesen Punkt entspann sich eine sehr rege Diskussion. Es wurde in Zweifel gestellt, ob die Schwerindustrie sich bereit erklären wird, solches Gelände für die vorgesehenen Zwecke nachweise abzutreten. Man führte hier verschiedene Gründe ins Feld. Es wurde schließlich beschlossen, daß eine persönliche Unterredung des Vorsitzenden des Hilfskomitees mit einem Vertreter der Schwerindustrie und zwar Generaldirektor Cieszewski, in dieser Sache stattfinden soll.

Auf Antrag des Ingenieurs Biazion wurde noch beschlossen, daß jedes Mitglied des städtischen Komitees die Möglichkeit besitzt, einen Vertreter für die Sitzungen des Komitees, und zwar mit vollem Stimmrecht, zu delegieren. Es wird in dieser Hinsicht noch die Bestätigung des Ausführungskomitees für notwendig erachtet, um diesen Beschluss dann als rechtskräftig gelten zu lassen.

## Kattowitz und Umgebung

**Vom städt. Kaufmanns- und Gewerbegericht.**

Im Monat August wurden durch das Kaufmannsgericht beim Magistrat Kattowitz erledigt: 3 Streitfachen durch Einigung, 1 Streitfache durch Verjährensurteil, 3 Streitfachen durch endgültiges Urteil, 8 Anträge auf Grund des vorliegenden Beweismaterials. Neueingegangen sind 34 Streitfachen. — In dem gleichen Berichtsmonat fanden vor dem Gewerbegericht ihre Erledigung 2 Streitfachen durch Einigung, 7 durch Verjährensurteil, 1 durch Anerkennungsurteil, 6 durch endgültiges Urteil, 5 auf andere Weise, sowie 15 Streitfachen auf Grund des Beweismaterials. Es sind überdies 18 neue Anträge zwecks Herbeiführung einer Entscheidung eingegangen.

## „Der Mensch und die Wirtschaft“

8. Deutsche Hochschulwoche in Kattowitz.

Die Weltwirtschaft steht vor einer neuen Situation. Seit dem Ausbruch der sogenannten Weltwirtschaftskrise im Jahre 1928 hat sich in der Wirtschaft viel geändert. Ihre ehemals so festen Grundlagen sind erschüttert. Eine Dauerkrise ist ausgebrochen, deren Entstehung von weitblickenden Wirtschaftlern schon bei Bekanntwerden des Friedensvertrages von Versailles vorausgesagt wurde. Nicht die Politik eht mehr im Mittelpunkt der Betrachtung, sondern die Wirtschaft, welche imstande ist, der Politik neue Wege zu weisen. Mit der allgemeinen Krise der Wirtschaft hat auch eine Krise des Kapitalismus eingesetzt. Die alte Politik ist ebenso am Ende ihrer Weisheit, wie der alte Kapitalismus. Wir leben in einer Zeit der Umwertung, der Umkehrung auf allen Gebieten. Erst die Weltwirtschaftskrise hat diese Erkenntnis in den Vordergrund gerückt. Es geht um einen Umbau der Weltwirtschaft, einen Umbau des Kapitalismus, der näher zur russischen Planwirtschaft heranrückt. Mit diesen Fragen ist das Problem der Sozialisierung eng verknüpft.

All diese Fragen zu klären, hat sich die 8. Deutsche Hochschulwoche in Kattowitz zur Aufgabe gemacht. Sie wird auch heuer, wie alle Jahre, vom Deutschen Kulturbund für Polnisch-Schlesien in der Zeit vom 14. bis 26. September 1931 unter dem Leitgedanken „Der Mensch und die Wirtschaft“, der das regste Interesse aller Bevölkerungsschichten hervorrufen dürfte, veranstaltet. Der Deutsche Kulturbund als einer der geistigen Führer in unserem deutschen Leben, verjährt keine Gelegenheit, um die bildungshungrige

**Deutsche Theatergemeinde.** Wir weisen nochmals ausdrücklich darauf hin, daß am Montag, den 7. September, vormittags 10 Uhr, die Ausgabe der Schauspielabonnements erfolgt. Die erste Abonnementsvorstellung findet bereits am Montag, den 28. September, statt. Zur Aufführung gelangt Zukmayers „Hauptmann von Köpenick“. Die Mitglieder der Familien können schon jetzt (täglich von 10 bis 2 Uhr) in unserem Geschäftszimmer ul. Szolna (früher Bibliothek) erneuert werden.

120 Stadtkinder fahren nach Gorzch. Am Montag, den 7. d. Mts., werden im Auftrage des städtischen Wohlfahrtsamtes in Kattowitz, 120 Knaben nach der Erholungsstätte Gorzch verschickt. Die Eltern werden aufgefordert, mit den für diesen Transport bestimmten Kindern, sich am Montag, früh um 6,30 Uhr, am Bahnhof Kattowitz, 3. Klasse, pünktlich einzufinden.

**Berein für Einheitsstenographie.** Die neuen Anfängerkurse in deutscher und polnischer Einheitskurzschrift beginnen am Montag, den 7. d. Mts., abends 7 Uhr, im Zimmer 26 der Knabenmittelschule, Schulstraße 9, Eingang beim Schulhausmeister, Anmeldungen daselbst.

**Einbruch in die Drogerie.** Mittels Nachschlüssel, drangen Epischbuden zur Nachtzeit in die Drogerie Keller auf der Marszalka Pilsudskiego in Kattowitz ein. Die Täter fanden im Ladenraum die Kassenschlüssel und stahlen aus der Handtasche, welche mit diesen Schlüsseln geöffnet wurde, 100 Zloty. Die Einbrecher versuchten, auch in den feuerfesten Geldschrank einzubrechen, doch mußten sie unverrichteter Sache umkehren, da ihnen das erforderliche Einbrecherwerkzeug fehlte.

**Zamodzie.** (Eine Jubiläumsuhr gestohlen.) In dem Restaurant Poch wurde dem Josef Benglarz aus Zamodzie eine silberne Herren-Jubiläumsuhr gestohlen, welche von der Verwaltung der Ferdinandgrube gespendet worden ist. Der Uhrendiebstahl zeigt das Monogramm „W. J.“ auf. Vor Anlauf wird gewarnt!

**Brynom.** (Motorradfahrer prallt gegen Fuhrwerk.) Auf der Brynower Chaussee prallte der Gerichtsappellant Dr. Dawidowski auf ein unbeleuchtetes Fuhrwerk. Der Radler stürzte auf das Pflaster, erlitt aber zum Glück nur leichte Verletzungen. Dagegen wurde das Motorrad schwer beschädigt. Die Schuld an dem Verkehrsunfall trifft den Fuhrwerkslenker.

## Königshütte und Umgebung

**Motorrad überfährt 4 Personen und landet im Schaufenster.**

Auf der ulica Wolnosci ereignete sich gestern ein Verkehrsunfall, der schwere Folgen nach sich ziehen konnte. Der Motorradfahrer Arthur Jochel aus Schwientochlowitz, steuerte sein Motorrad mit einem Beiwagen und fuhr in schneller Fahrt die ulica Wolnosci herunter. Plötzlich verlor er die Gewalt über sein Fahrzeug, setzte über den Bürgersteig hinweg und fuhr mit voller Wucht in das große Schaufenster des Herrenkonfektionsgeschäftes von Jzla hinein, dabei vier Personen zu Boden reichend. Dieses sind: Helena Neutich, von der ulica Drobowa 17, Agnes Kordulla, von der ulica Wigota Gornicza 34 und Elfriede Chmiel aus Neuhaidel. Das 4. Fräulein kam mit dem Schreden davon und entfernte sich kurz darauf. Die drei Verletzten wurden in das städtische Krankenhaus eingeliefert, mit Notverbänden versehen, und bis auf die Chmiel, entlassen. Der Motorradfahrer und sein Sozius suchten ihr Heil in der Flucht, nachdem sie gesehen hatten, was sie angerichtet haben. Das Motorrad Nr. 7646 wurde von der Polizei beschlagnahmt, und man wird, auf Grund dessen, auch den Namen des Fahrers feststellen. Die Schaufensterscheibe wurde vollständig zertrümmert und die ausgestellten Herrenartikel beschädigt.

**Achtung Gewerkschafts-, Partei- und Kulturvereinsmitglieder!** Am Sonntag, vormittags 9,30 Uhr, findet im großen Saale des Volkshauses eine wichtige Versammlung statt, zu der alle Mitglieder der Gewerkschaften, Partei und Kulturvereine eingeladen sind. Ein zeitensprechendes Referat wird Genosse Dr. Gläsmann halten. Frauen nach Möglichkeit mitbringen.

**Zeichnet Euch als Mitglieder der Deutschen Theatergemeinde ein!** Allen Mitgliedern der Partei, Gewerkschaft und der Kulturvereine wird hiermit zur Kenntnis gebracht, daß Eintragungen für die Mitgliedschaft der Deutschen Theatergemeinde in den Büros der einzelnen Verbände entgegengenommen werden. Alles nähere daselbst zu erfahren.

**Apothekendienst.** Den heutigen Nachtdienst, sowie den Tag- und Nachtdienst am morgigen Sonntag, versieht im nördlichen Stadtteil die Florianapothek, an der ulica 3-go Maja 32, den Nachtdienst wiederum der restlichen Woche bis zum Sonnabend, hat die Barbaraapothek, auf dem Platz Midiewicza inne. — Im südlichen Stadtteil wird der Tag- und Nachtdienst am morgigen Sonntag und der Nachtdienst der nächsten Woche bis zum Sonnabend, von der Löwenapothek, an der ulica Wolnosci, ausgeübt.

Deffentlichkeit mit den brennenden Zeitfragen, soweit sie geistiges Allgemeinut berühren, bekanntzumachen. Er lädt damit auch heute wieder alle Freunde der Deutschen Hochschulwoche, sowie alle an diesen wichtigen Fragen Interessierten zu diesen Vorträgen ein, welche von anerkannten Führern des deutschen Geisteslebens gehalten werden. Er ist überzeugt mit der Wahl dieser Themen, dem Allgemeininteresse entgegengekommen zu sein und fordert schon jetzt alle auf, sich für die Veranstaltung anzumelden.

Am 14., 15. und 16. September spricht Herr Prof. Dr. H. v. Eckart aus Heidelberg über „Das russische Wirtschaftsexperiment“, am 19., 20. und 21. September Herr Prof. Dr. G. Kessler, Leipzig, über „Krisis und Umbau des Kapitalismus der Gegenwart“, am 24., 25. und 26. September Herr Prof. Dr. Lenz, Gießen, über „Mittel- und Ost-Europa in der Wirtschaftskrise“. Die Vorträge finden im Reigensteinaal, Kattowitz, ul. Marjaska 17, um 8 Uhr abends, statt. Die Teilnehmergebühr beträgt für Mitglieder der Deutschen Kulturbund angeschlossenen Verbände für den Gesamtzyklus 8 Zloty, sonst 10 Zloty, für den Teilzyklus von 3 Vorträgen für Mitglieder 3 Zloty, sonst 4 Zloty. Karten zu einzelnen Vorträgen sind nur nach Maßgabe der vorhandenen Plätze an der Abendkasse zu haben.

Der Vorverkauf findet in der Geschäftsstelle des Deutschen Kulturbundes Kattowitz, ul. Marjaska 17, statt.

Niemand, der lebendigen Anteil am Wirtschaftsleben nimmt, niemand, der die Zeichen der Zeit sieht, wird versäumen, sich durch die Vorträge über die Gegenwartsfrage in ihren großen Zusammenhängen zu unterrichten.

# Unterhaltungsbeilage des Volkswille

## Proletarischer Turm von Babel

Von Paul Szende, Paris

Vor kurzer Zeit war ich mit einigen Freunden in Lens, der großen nordfranzösischen Bergwerkstadt, zu einem Fest eingeladen, das die dortige Gewerkschaft der ungarischen Grubenarbeiter veranstaltete. Da wir den Zug unrichtig angeben hatten, erwartete uns niemand am Bahnhof. So machten wir uns allein auf den Weg, um den Ort der Unterhaltung ausfindig zu machen.

Lens ist der Mittelpunkt des nordfranzösischen Kohlengebiets und macht, trotz des französischen Baustiles, den Eindruck einer amerikanischen Stadt. Sie ist funkelnagelneu, in wenigen Jahren aus dem Boden hervorgehoben. Lens wurde während des Weltkrieges dermaßen in Grund und Boden geschossen, daß nicht ein einziges Haus stehen blieb, auch die meisten Keller wurden verwüstet. So hatte die Regierung, als sie den Wiederaufbau einleitete, vollständig freie Hand. Das neue Lens ist einfarbig, unschön und gemütslos, doch die Straßen sind breit, die Häuser sauber, die Forderungen der modernen Hygiene so ziemlich erfüllt. Die Einwohner erzählten mir, daß das Vorkriegs-Lens eine der schmutzigsten, ödesten und ungeündesten französischen Städte war.

Wir setzten voraus, daß dieses Fest im Gewerkschaftshaus stattfände, da wir wußten, daß dieses Gebäude ein großes Kinotheater und einen Tanzsaal besitzt. Ich wendete mich daher an den ersten Vorübergehenden und fragte ihn französisch nach dem Gewerkschaftshaus. Er schaute mich verlegen an und ging mit einer abweisenden Gebärde aus dem Wege. Der zweite, den ich ansprach, gab mir in einer slawischen Sprache zu verstehen, daß er nicht französisch spreche. Der dritte, den ich dann stellte, bekam einen solchen panischen Schrecken, daß er, ohne ein Wort zu sagen, eiligen Schrittes davonlief.

Die Geschichte ging an, interessant zu werden. Wir wollten nicht locker lassen. Ich sprach den vierten, fünften und den sechsten Mann an. Vergebens. Ich bekam keine verständliche Antwort.

Endlich ging ich in ein Kaffeehaus hinein und stellte dieselbe Frage an den Eigentümer, der mir die notwendige Antwort erteilte. Ich erzählte ihm unsere Erfahrung.

„Oh“, sagte er darauf, „in Lens ist höchstens jeder siebente Mensch ein Franzose. An Wochentagen geht es noch an, weil dann die Ausländer in den Gruben und Fabriken arbeiten. An Feiertagen spazieren sie aber auf den Straßen, und dann muß man sich wirklich anstrengen, einen Franzosen zu finden. Denn“, fügte er hinzu, „leider erlernen die Ausländer nur ausnahmsweise unsere Sprache. Die meisten kennen nicht einmal die Ausdrücke, die zum alltäglichen Leben notwendig sind.“

Wir gingen weiter. Die Auskunft war, wie gewöhnlich, etwa: Gehen Sie zuerst geradeaus, dann rechts, dann wieder links, dann wieder geradeaus und dann rechts die zweite Gasse usw. Wir hatten den Faden verloren und irrten einige Minuten lang ziel- und planlos herum.

Ich wollte schon wieder auf Franzosensang ausgehen, als wir auf einmal ein großes Tor erblickten, auf dem ein Zettel in ungarischer Sprache angebracht war:

Eingang zum Volkstheater auf der anderen Seite!  
Mein nationalistisches Herz schlug hoch. Alle französischen Auskünfte waren wertlos, die ungarische Aufschrift

aber, — auf französischem Boden prangend — hat uns den rechten Weg gewiesen!

Frankreich ist seit dem Kriege ein Amerikaersatz geworden. Infolge der amerikanischen Auswanderungssperre gehen jetzt aus den östlichen und südlichen Ländern Europas die Auswanderer nicht mehr nach Amerika, sondern nach Frankreich. In den Kohlengruben und den Textilfabriken der nördlichen Gebiete arbeiten mehr als dreihunderttausend Ausländer. Die meisten sind Polen, die noch nationalistisch und clerikal gesinnt sind und sich von jeder Lohnbewegung

### Arbeiter, bedenk'!

Arbeiter, bedenk', ist das Brüderlichkeit,  
Wenn man dich als Verräter verschreit,  
Wenn einer, der unser Bruder sollt' sein,  
Uns lieber schlägt den Schädel ein?  
Arbeiter, ist das, noch Brüderlichkeit?

Arbeiter, hat der noch Klassegeist,  
Der, nach Nazimantier, seine Roheit beweist,  
Der, selbst wenn er mit dem Nazi sich rauf,  
Trotzdem die Arbeiterchaft verkauft?  
Arbeiter, hat der noch Klassegeist?

Arbeiter, ist das noch Politik,  
Wenn man den Mordstahl stößt ins Genick?  
Ist das nicht die größte Schmach und Schand',  
Daß Prolet fällt durch Proletarierhand?  
Arbeiter, ist das noch Politik?

Arbeiter, ist das noch Klassenkampf,  
Wenn der Kazi neben dem Stahlhelm stampft,  
Wenn er, anstatt auf Vassalles Bahn,  
Sich Hitler-Hugenberg schließt an?  
Arbeiter, ist das noch Klassenkampf?

Arbeiter, bedenk', das ist Klassenverrat,  
Die größte Gemeinheit und Freveltat!  
Erkenn' deine Stärke, sei geistlich!  
Schaff' mit Arbeitereinigheit!  
Arbeiter, werde Sozialdemokrat! Civis.

ängstlich fernhalten. Dann kommen Italiener, Belgier, Tschechoslowaken, Ungarn, Spanier, Portugiesen, Südslaven, russische Emigranten, Araber und Neger usw.

#### Ein wahrer Turm von Babel.

Vor achtzehn Jahren war ich in Amerika und bereiste auch dort das Kohlengebiet, um mit den ungarischen Auswanderer-Fühlung zu nehmen. Jedesmal, wenn ich in Lens bin, werden diese Erinnerungen wach. Vielleicht ist hier das Völkergemisch noch bunter, als in dem pennsylvanischen Kohlendistrikt. Auch darin gleichen sich alle diese Städte, daß die ausländischen Arbeiter wegen dieser Bunt-

schichtigkeit der aufeinandergewürfelten Sprachen — dort nicht Englisch, hier nicht Französisch — erlernt haben. Ich habe darüber mit ungarischen Arbeitern viel gesprochen.

„Ja“, sagten sie mir, „Sie haben vollständig recht. Aber wir kommen überhaupt nicht dazu, französisch zu sprechen. Die wenigen Worte, die zum Einkaufen notwendig sind, erlernt man schnell. Aber das ist doch nichts. Es sind eigentlich nur zwei französische Worte, deren wir und unsere Frauen hier bedürfen: Comme ça, zu deutsch: wie das hier! Geht man zu Greißler und will man Mehl kaufen, dann sprechen wir dieses Wort überhaupt nicht, sondern wir zeigen auf das Mehl hin und sagen: Comme ça. Will ich neue Schuhe kaufen, so wähle ich mir zuerst ein Paar in der Auslage, dann gehe ich dem Kaufmann einen Wink, zeige auf das erwählte Paar und sage: Comme ça, bezahle den angegebenen Preis und das Geschäft ist im Nu abgewickelt.“

Ein anderer Genosse sagte mir:  
„Ich arbeite seit drei Jahren hier, spreche Französisch sehr gebrochen, dafür aber fließend Polnisch und Tschechisch. Während des ganzen Tages arbeite ich unten im Schacht mit Polen und Tschechen. Franzosen sehe ich manchmal wochenlang nicht. Ich bin daher gezwungen, diese Sprachen zu erlernen, ebenso wie Tschechen, Polen und Italiener, die ihre Tage unter ungarischen Arbeitern verbringen, notgedrungen Ungarisch sprechen müssen.“

Im Jahre 1914 war ich an der galizischen Front. Bevor wir in ein Dorf einrückten, kam ein ungarischer Korporal — seines Zeichens ein Bauer — und machte sich anheißig, den Dolmetsch im Verteil mit der jüdischen Bevölkerung abzugeben, da — wie er stolz angab — er den Jargon ebenso gut beherrsche wie die Galizianer selbst. Ich übertrug ihm diesen ehrenvollen Dienst und war selbst Zeuge, wie alle dortigen Juden verblüfft waren, als dieser Korporal, der im Gesicht und Gehaben die untrüglichen Merkmale eines ungarischen Bauern trug, fließend mit ihnen in ihrer Muttersprache plauderte. Zuerst ist die Sache mir gar nicht aufgefallen, denn das Regiment, dem ich angehörte, wurde teilweise aus dem Bereger Komitat ergänzt, dessen nördlicher Teil eine jüdische Mehrheit aufwies; doch seine Erfolge waren so stürmisch, daß ich ihn endlich gefragt hatte, woher er diese Sprachkenntnisse habe.

„Ich war vier Jahre lang in Amerika“, antwortete er, „und dort arbeitete ich während der ganzen Zeit in einer Schneiderwerkstätte. Da dieses Gewerbe dort ausschließlich von russischen und polnischen Juden ausgeübt wird, so war ich gezwungen, Jiddisch zu erlernen. Ich bin sogar berühmt geworden und herumgetragen, als der „Goi“, der ebenso gut Jiddisch spricht, wie die Juden selbst und der vier Jahre lang nur die rituelle „koschere“ Kost gegessen hat.“

„Na“, fragte ich ihn, „und haben Sie auch Englisch gelernt?“

„Sehr wenig. Wie hätte ich es auch tun können? Ich arbeitete, ich wohnte, ich aß mit Juden zusammen; Englisch habe ich manchmal Monate lang nicht sprechen gehört.“

Und so wird es auch geschehen, daß ungarische Arbeiter nach vieljährigem Aufenthalt aus Frankreich mit slavischen Sprachkenntnissen heimkehren werden!

## Ein königliches Repertoire

Der alte Matwej trank den Tee und stellte die Schale hin. „Und jetzt“, sagte der Schlosser Mischka, „gehen wir ins Theater. Da du mein Gast bist, muß ich dein Bauernherz an unserer revolutionären Kunst erfreuen.“

„Laß mich mit deinen Moskauer Thjatern in Frieden!“, sagte Matwej und winkte ab. „Nicht für mich ist das geschrieben. Die Leute stellen dort sicher was vor, was unsereins gar nicht verstehen kann.“

„Wo? Du meinst, in Moskau? In der Residenz der Bauern- und Arbeiterrepublik stellen sie was vor, was nicht für unsereins sei? Bist du von Sinnen, Mensch? Zieh dich an, und gehn wir.“

Fünf Minuten später standen Matwej und Mischka an der Kasse des Kleinen Theaters.

„Was wird denn heute hier gespielt werden?“

„Steht doch auf dem Plakat“, brummte der Kassierer, „Maria Stuart.“

„So. Und was für eine Maria mag das sein? Welcher Herkunft? Eine Arbeiterin oder aus dem Bauernstande? Ich bin nämlich kein Hiesiger.“

„Welches Alphabetentum! Maria Stuart — die Königin von Schottland.“

Der alte Matwej packte Mischka bei der Hand.

„Hörst du? Eine Königin. Die Hunde mögen sie... Ich will dieses Zeug nicht sehen.“

„Na gut, Gevatter Matwej, gehen wir ins Künstler-Theater.“

Am Eingang hing ein Plakat mit der Aufschrift: „Prinzessin Turandot.“

„Im“, sagte Mischka und kratzte sich am Nacken. „Matwej, auch hier ist etwas vom Hof. Gehen wir weiter. In dem — wie heißt es nur? — Studium gibt es angeblich gute Vorstellungen für das Proletariat. Da ist es. Genosse Kassierer, was wird heute gespielt?“

„Heute ist 'König Lear', und morgen 'König Erich XIV' Was für Plätze wünschen Sie?“

„Gar keine“, knurrte Mischka düster. „Gevatter Matwej, gehen wir lieber in die Oper. Tadelhaft singen sie da in Moskau. Nichts sind die Nachtigallen dagegen.“

Vor der Oper trieben sich einige Leute vom Typ der Spekulant her. Einer von ihnen pirschte sich an unsere Freunde heran und flüsterte:

„Es gibt billige Karten für heute und morgen.“

„Gut. Und was wird gesungen?“

„Erstklassige Opern. Heute 'Der silberne Prinz', Sonntag 'Kaiser Nero'... Wartet doch, Bürger, warum lauft ihr davon?“

Aber die Bürger waren schon weit. In ihrer Verzweiflung liefen sie zum Operntheater auf der Dmitrowka. Kaum aber hatten sie das Plakat erblickt, als sie auch schon zurückkehrten:

„Madame Pompadour“, las dumpf Mischka, „und morgen 'Der Graf von Luxemburg'... Versuchen wir es noch mit dem Kammertheater.“

„Aha, siehst du, Salome'. Ohne alle königlichen Insignien. Wahrscheinlich eine ausländische Proletarierin.“

„Wer? Salome eine Proletarierin?“, sagte jemand lachend, „die Tochter der Königin Herodias — eine Proletarierin! Späßvögel!“

„Pfui! Zum Teufel!“, spuckte Mischka zornig aus. „Wie wenn sie sich verabredet hätten... Und was ist das für ein Theater? Ah... Schallapins Studio. Vielleicht haben wir uns da hinein, Matwej? Hier gibt es bestimmt etwas aus unserem Leben. Wo ist das Plakat? Aha, da ist es: Die Prinzessin aus Padua...“

Die Freunde wischten sich den kalten Schweiß von der Stirn und gingen weiter. Ihr letzter Versuch im Kabarett „Der einäugige Timun“ scheiterte ebenfalls. Als erste Nummer prongte im Programm: „Der König auf dem Turm.“

„Zum Teufel mit ihren Theatern“, schimpfte Matwej. „Führe mich lieber in ein Kino. Dort wird man doch bestimmt etwas für unsereins spielen.“

„Im Kino? Natürlich, da gibt es keinen Zweifel!“, erklärte mit dem Brustton der Überzeugung Mischka. „Das, Bruder, ist eine Massenkunst, für das arbeitende Volk. Gehen wir. Bitte um zwei Rücklein. Und was spielt ihr denn heute, Genosse Kassierer, für ein Stück?“

Einen Schläger: Die einzige Tochter des Schmalzknigs', unter Mitwirkung der Königin der Stars. Und übermorgen neues Programm: Madame Dubarry, die Geliebte des französischen Königs... Aber fluchen Sie doch nicht so!“

Matwej und Mischka gingen in ihrer Verzweiflung in eine Bierhalle.



### Deutscher Kunstbesitz in Gefahr

Eines der kostbarsten Werke aus deutschem Museumsbesitz, das Gemälde „Mädchen mit Weinglas“ von Van der Meer van Delft, das sich im Besitz der Gemäldergalerie in Braunschweig befindet, ist in Gefahr, ins Ausland verkauft zu werden. Angeblich sollen für dieses Hauptwerk niederdeutscher Kunst bereits zwei Millionen 700 000 Mark geboten sein.

# Die feierliche Trauung

Er ist Pfarrer an einer großen protestantischen Kirche und steht mit seinem Gott auf du und du. Zu ihm kam eine Maid, die willens war, demnächst in den heiligen Stand der Ehe zu treten.

„Sind Sie evangelisch, meine Tochter?“ fragte der Herr Pfarrer pflichtgemäß.

„Katholisch, Herr Pfarrer“, sprach die Maid und schlug züchtig und beschämt die Augen nieder.

„Ja“, macht der Herr Pfarrer, unliebsam berührt, daß eine Anhängerin der Konkurrenz es wagt, seinen Frieden zu stören.

„Mein Verlobter ist aber evangelisch, Herr Pfarrer“, wirft die Maid schnell ein.

„Sooo...“ dehnt der Herr Pfarrer das Wort, „warum kommen Sie aber ausgerechnet zu mir, obwohl Ihr Bräutigam einer anderen Kirchengemeinde angehört?“

„Ach, Herr Pfarrer“, lispelt die Maid, und ein niedliches Grübeln erscheint am schelmischen Rinn. „Ach, Herr Pfarrer... ich habe... tjaha... ich habe alle Ihre entzückenden Romane gelesen, und da wollte ich gerne... von Ihnen persönlich getraut werden... ich finde das so wahn-sinnig interessant, Herr Pfarrer.“

Da geht ein heller Schein, wie Morgenröte am Himmelsgezelt, über das Gesicht des Gottesstreiters und Romandichters. Hell bliken seine Dichteraugen und der von Weisheitsworten und vom Essen und Trinken charakteristisch geformte Mund spricht mit leicht jubilerender Stimme:

„Gehe hin in Frieden, meine Tochter, ich werde euch in den heiligen Stand der Ehe führen und euren Bund segnen, aber ich und mein Haus, wir wollen dem Herrn dienen. Mahlzeit.“

„Aber ich hätt' noch 'ne Bitte, Herr Pfarrer“, jagte die Maid schüchtern.

„Sprich, meine Tochter, sprich so, als ob du einen ganz gewöhnlichen Menschen vor dir hast, denn alle Hoffart ist eitel Tand.“

„Ich habe nämlich eine Kusine, Herr Pfarrer, die singt so schön, und da möchten wir gerne, daß sie bei unserer Trauung vom Chor singt.“ „Still wie die Nacht und tief wie das Meer...“, ja, Herr Pfarrer?“

„Na, gut...“ schließt der Pfarrer das Geschäft ab.

„Die Kostenrechnung besprechen Sie mit dem Küster.“

Auf 3 Uhr ist die Trauung angelegt. Die Braut in weißer Seide und der Bräutigam in Cut und Angströhre, Brautjungfern und Brautherren, Anverwandte, Freunde und Bekannte. Alles feierlich gekleidet, mit gepukten Zähnen, lauberen Fingernägeln und blißblanken Schuhen, teilweise Vaq, und viel Volk.

Man kommt in Benzinfahrzeugen angeschaukelt. Man durchschreitet ernst und würdig die große Halle. Ein paar alte Weiber weinen, warum, ist nicht ganz ersichtlich. Vor dem Altar nimmt das Brautpaar stramme Haltung an. Die anderen gruppieren sich malerisch.

Nur der Herr Pfarrer fehlt noch, dann kann die heilige Handlung steigen.

Den Bräutigam drückt der linke Schuh. Verstohlen blickt er auf die goldene Uhr, ein Geschenk der vereinigten Schwiegerväter.

Zwanzig Minuten nach 3 Uhr. Heiliges Kanonen-rohr.

Man bewahrt Haltung.

Wer nicht kommt, ist der Pfarrer.

„Drei Uhr und siebenundvierzig Minuten“, flüstert die Braut.

„Nun lauf' mich doch ein Mandrill“, brummt der Bräutigam.

Fünf Minuten vor vier Uhr!

Der Herr Pfarrer kommt immer noch nicht.

„Jetzt gehen wir... ungetraut... länger warten wir nicht!“ spricht kalt der Bräutigam. Die Braut zerdrückt eine Träne. Eine alte Frau unkt halb laut:

„Das jibbt een Unglied in die Ehe!“

Alle sind tief betroffen und machen sauertöpfige Miennen. Der Zug ordnet sich und verläßt das Gotteshaus.

Gerade will das Brautpaar die Taze besteigen, da kommt eine schwarze Gestalt mit fliegendem Talar und schief aufgesetztem Barett angehaucht: der Herr Pfarrer!

„... tshuldigen Sie, meine Herrschaften, ich habe verschlafen. Aber, bitte, kommen Sie zurück, ich werde Sie flink trauen. Aber gleich nachher ist noch eine Trauung und daher müssen wir die Sache kurz machen, zum Beispiel, den Sologejang vom Chor, den müssen wir ausfallen lassen... nicht?“

„Und gerade darauf habe ich mich so gefreut“, jammert die Braut verhalten.

Man ordnet sich wieder zum Hochzeitzug und schreitet würdevoll zum Altar.

Die heilige Handlung steigt, wie Millionen andere gestiegen sind. Nur, daß der Herr Pfarrer ein bißchen nervös ist und alles sehr schnell erledigt. Die Ringe sind gewechselt und...

„Woho duuu hingehst, da viel auch üch hüngöhn“, trillert ein heller Sopran durch das Kirchenschiff.

Man hat vergessen, der Kusine zu sagen, daß der Herr Pfarrer verschlafen und es sehr eilig hat. Nun muß man sie zu Ende trillern lassen.

Der Herr Pfarrer tritt von einem Bein aufs andere. Wild rollen seine Augen. Aber auch das längste Lied geht mal zu Ende.

Noch einmal erhebt der Herr Pfarrer seine geschulte Stimme und spricht tiefe Weisheit über das Eheleben, dann ist ein Ehepaar mehr auf der Welt.

Er steigt vom Altar.

Stiell wü dü Naacht und tuf wü das Määr, soll daine Lübe jain...“ trillert die Kusine vom Chor los.

Da gibt sich der Herr Pfarrer einen Ruf.

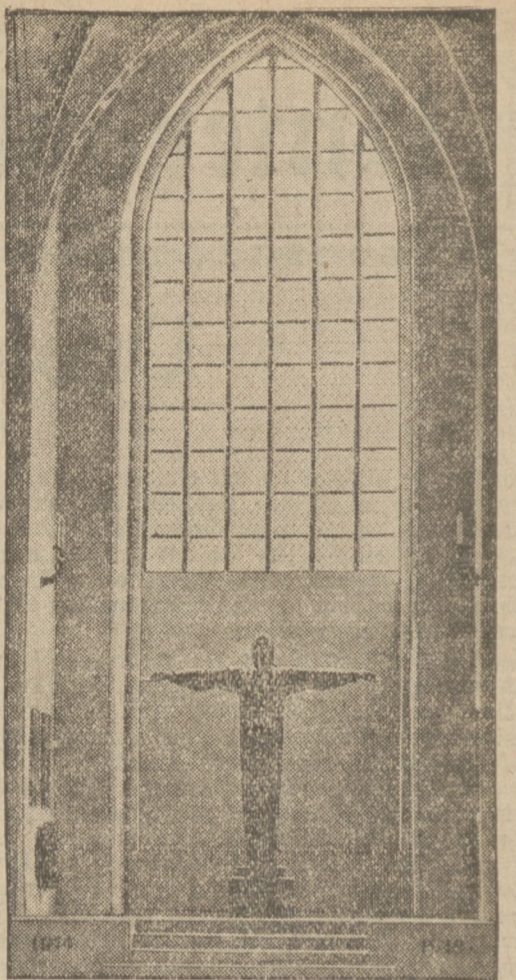
„So darj ich denn, liebe Jungvermählte, Ihnen meinen allerherzlichsten Glückwunsch...“

Er spricht mit lauter Stimme, um den lästigen Gesang zu übertönen, aber er kommt nicht weiter. Die Braut hat da einen Better, einen breitschultrigen, vierkantigen Kerl, der genau 1,95 Meter mißt und dem der gepumpte Grad wie ein Trifot sitzt. Dieser Mann ist schon vor der Geburt Dissident gewesen. Seit Morgens trägt er eine Stinkwut in sich, weil er der Braut zuliebe den Zinnober mitmachen muß; seit drei Uhr gleicht sein Inneres einem Vulkan. Er ist es, der jetzt auf den taktvollen Pfarrer tritt und mit tiefer Stimme orgelt:

„Ihre Glückwünsche sind ja ganz schön, Herr Pfarrer, und wir danken auch alle herzlich dafür, aber sagen Sie, würde es nicht netter sein, Sie hielten den Mund solange, bis der Gesang zu Ende ist?“

Es geschah das Merkwürdige, daß der Herr Pfarrer tatsächlich verstummte und — verschwand.

Der Bräutigam, oder richtiger Ehemann, ist am nächsten Tage aus der Kirche ausgetreten; die junge Frau liebt keinen der schönen Romane mehr, die der Herr Pfarrer schreibt... Bartolus.



## Das neue Kriegerehrenmal in der Straßunder Nikolaikirche enthüllt

In der Nikolaikirche in Straßund wurde vor einem Fensterbogen der südlichen Turmhalle ein neues wirkungsvolles Kriegerehrenmal eingeweiht, das von Prof. Schwegerle (München) geschaffen wurde und eine stilisierte Christusfigur in der Form eines freien Kreuzes darstellt.

## Der Maharadscha

Nach dem Dänischen von A. Graefe.

Der exotisch aussehende Sekretär des Maharadschas verbeugte sich höflich vor dem Direktor des Luxushotels. „Mein Gebieter kann es nicht vertragen, fremde Gesichter um sich zu sehen. Er hat mich zu Ihnen gefandt, um Ihnen das persönlich zu erklären. Er wünscht, das ganze Hotel mit seinem eigenen Personal zu belegen. Alle Gäste des Hotels werden entschädigt. Und die Angestellten erhalten während dieser drei Tage eine doppelte Entlohnung.“ Ich nehme an, daß Sie mit diesem großzügigen Vorschlag einverstanden sind.“

Die Launen eines Maharadscha sind unberechenbar. Wenn sie aber so gut bezahlt werden, kann man sich mit ihnen schon abfinden. Der Räumungstermin wurde auf zwei Stunden vor der Ankunft des Maharadschas festgesetzt.

Einige Tage später verließen zur bestimmten Zeit sowohl Gäste, wie Angestellte das Hotel. Der Sekretär und mehrere Leute aus der Gefolgschaft des Maharadscha übernahmen das Haus.

Zwei Stunden später traf der Maharadscha von Lahore, nur von seinem Diener Ali begleitet, im Hotel ein. Man wies ihm seine Räume an. Danach kehrte der Mann, der sich als sein Sekretär ausgegeben hatte, ins Hotelbüro zurück.

„Nun, habe ich das nicht gut gedreht, Bob?“, fragte er einen korpulenten Herrn, der mit einer Portiermütze auf dem Kopf am Bürotisch saß. „Allerdings: das Risiko ist groß, und der Einsatz hoch genug, aber ich hoffe, daß alles genau so glatt verlaufen wird, wie es bisher gegangen ist.“

„Du bist ein Teufelskerl, Ben“, erwiderte der Dide. „Wie du das alles herausgefunden hast — ein Meisterwerk, die Tat eines Genies. Geld genug hat es bisher gekostet. Die Hotelleute lassen sich nicht lumpen!“

„Wir werden schon entschädigt werden, mein Lieber“, meinte Ben. „Nicht umsonst bin ich dem Maharadscha seit Monaten auf der Spur. Alles ist bis ins letzte durchkalkuliert, die Sache muß klappen. Unsere Agenten haben gut gearbeitet: kaum war sein Telegramm im Hotelbüro eingetroffen, war ich schon darüber informiert. Ich weiß auch genau, daß er den berühmten blauen Saphir und eine Reihe anderer Edelsteine bei sich hat. Die Beute hat einen Wert von mindestens 20 Millionen Dollar. Mein Abnehmer zahlt mir 15 Millionen und verdient noch 5 Millionen dabei. Mit unseren 15 Millionen, auch nach Abzug aller Unkosten, wird es sich schon ganz schön leben lassen.“

„Da hast du recht!“, grunzte der Dide. „Sobald ich Dollarmillionär bin, werde ich bestimme ehrlich.“

„Genug geschwätzt“, unterbrach jetzt plötzlich Ben streng. „Geschäft ist Geschäft. Wir müssen an die Arbeit, bevor er etwas merkt, sonst entgeht uns noch die ganze Beute.“

Ben verließ das Büro, stellte einige seiner Leute als Posten auf und begab sich in das Apartement des Maharadscha. Er klopfte an die Tür. Niemand antwortete. Da öffnete Ben leise die Tür, ging behutsam durch den Vorraum in das angrenzende Schlafzimmer, wo er den Maharadscha, gemächlich auf dem Diwan liegend und eine Zigarette rauchend vorfand. Der Diener war gerade mit dem Auspacken eines Koffers beschäftigt. Der Augenblick schien günstig. Völlig überraschend zog Ben seinen Revolver und konzentrierte kurz: „Hände hoch! Jeder Widerstand ist überflüssig.“ „Das ganze Hotel ist von meinen Leuten besetzt. Silberutensilien nichts.“

Da begann der Maharadscha plötzlich zu lachen. Ben sah ihn erstaunt an. „Mein Lieber, wen glaubst du denn eigentlich vor dir zu haben?“ fragte der Maharadscha in einem Tone, den Ben am wenigsten erwartet hatte.

„Was für eine blöde Frage“, erwiderte er gereizt. „Sie sind der Maharadscha von Lahore!“

„Da hast du dich aber schwer geirrt, mein Guter“, entgegnete der andere und lachte aus vollem Halse zynisch. „Hast du denn nie von dem Maharadscha-Jonny gehört? Ein furchtbarer Verdacht stieg in Ben auf. „Wie? Was?“ stammelte er. „Jawohl, mein Lieber“, fuhr der vermeintliche Maharadscha fort. „Der richtige kommt erst in einigen Tagen. Mein Geschäft ist genau so gut organisiert, wie das deinige. Das Telegramm, das du aufgeschnappt hast, war gefälscht! Es stammte von mir! Ich hatte die Absicht, einen Amerikaner, der in der ersten Etage wohnte, ein wenig zu rupfen. Jetzt hast du mir das ganze Geschäft verdorben!“

Benahabe hätte der Schlag den armen Ben gerührt. Eine Minute lang stand er wie versteinert, dann fuhr er mütend auf. „Der Teufel soll dich holen! Was fange ich jetzt an? Ich bin ja ruiniert. Die Geschichte hat mich mein ganzes Vermögen gekostet!“

„Was kann ich dafür?“ wehrte der andere ab. „Versuch dein Glück wo anders! Du hast ja mir auch ins Handwerk gefuscht. Wir sind also quitt.“

Silflos vor Wut verließ Ben das Zimmer. Man hörte Schritte, Rufe, Türen klapperten, dann wurde alles still.

„Es ist vorbei, Ali“, jagte der Maharadscha zu seinem Diener, der vor Schreck gelähmt immer noch in einer Ecke stand. „Was für ein Glück, daß ich diesen guten Einsatz hatte.“

## Die geschenkte Vase

Von H. Zelten.

Herr Semmelmann hat eine Tante. Das ist nun nichts Ungewöhnliches — viele Menschen haben eine Tante, gelegentlich sogar deren mehrere. Aber Semmelmanns Tante war eine besondere Tante, nämlich eine Erbtante. Sie machte davon Gebrauch, indem sie ihre Reisen nach Leibesträften piefakte. Die Reisen mußten sich im Hinblick auf das dereinstige Erbe alles gefallen lassen und sich obendrein möglichst aufmerksam benehmen. So durfte zum Beispiel kein Geburtstag übersehen werden — bei Gefahr der Enterbung! Man konnte die Tante auch nicht mit Kleinigkeiten abfinden, mit Pulswärmern, die man von ihr selbst geschenkt bekommen hatte, oder mit Filzpanzern und dergleichen nützlichen, aber billigen Dingen, so daß es schwer war, den Erbneffenverpflichtungen nachzukommen.

Herr Semmelmann empfand das heuer besonders stark, denn er litt an einer epidemischen Krankheit, von der augenblicklich so ziemlich alle Menschen befallen sind: an der Pleite. Das ist schlimm, wenn man ein Geburtstagsgeschenk kaufen soll und kein Geld hat.

Aber Herr Semmelmann hatte eine Idee. Eine ausgezeichnete Idee sogar. Er begab sich am Vorabend des ominösen Geburtstages in ein Geschäft, in dem es Geschenkartikel zu kaufen gibt. Sehr teure Geschenkartikel. „Haben Sie“, sagte er zum Geschäftsführer, „nicht etwas Ausrangiertes, Beschädigtes, das Sie mir billig überlassen können?“ Der Geschäftsführer begriff. Und er hatte etwas. Vor ein paar Tagen war eine sehr hübsche Gallee-Vase zerbrochen worden. „Kann man sie kitten“, fragte Herr Semmelmann. Gewiß; man konnte sie kitten, da alle Scherben vorhanden waren.

Herr Semmelmann erstand die Scherben für billiges Geld; für eine Lächerlichkeit sogar. „So, nun packen Sie mir das gut

ein, legen Sie die Karte dazu, und schicken das Paket an Fräulein Amalie Semmelmann, Parkstraße 25.“

Am anderen Morgen, am Geburtstagsmorgen — begab sich Herr Semmelmann auch nach Parkstraße 25 zu Fräulein Amalie Semmelmann. Behufs mündlicher Gratulation. Er war sehr frohen Mutes. Die liebe Tante würde zwar jammern, daß die schöne Vase bei dem Transport in die Brüche gegangen war, aber sie würde seinen guten Willen anerkennen müssen, den guten Willen, ihr ein wertvolles Geburtstagsgeschenk zu machen.

Die Tante war wie ein Eßigtöpf.

Nanu, dachte Semmelmann, sollte sie mein Geschenk nicht bekommen haben?

„Wie gefällt Dir die Gallee-Vase, liebste Tante?“ fragte er mit liebenswürdiger Miene. „Nicht wahr, ein sehr schönes Stück!“

„Oh ja, lieber Heinrich — ein sehr schönes Geschenk sogar. Und was ich besonders sinnig finde, ist, daß du den Ritt gleich dazu hast packen lassen, um die Scherben zusammenzuleimen. Es wird eine interessante Beschäftigung für die Winterabende sein.“

Herr Semmelmann erblickte.

Vor seinen Augen verank die Erbschaft in unergründlichen Tiefen.

Er ging in das Geschäft für Geschenkartikel und beschimpfte den Geschäftsführer.

Der Geschäftsführer gab dem Lehrling, der das Paket fertig gemacht hatte, eine Ohrfeige — so sei der „Dienst am Kunden“ nicht zu verstehen.

Aber davon wurde die Gallee-Vase nicht ganz und die Tante nicht verfehlt. Und Semmelmanns Pleite nicht behoben. Wenn man schon einmal Pech hat...

# Gerechtigkeit

Nachdem die paar Monate voll waren, wurde Scholz ausgesteuert. Die Möbel wanderten Stück für Stück in das Verjagamt, aber die wenigen Pfennige, die er dafür bekam, verschwanden im Handumdrehen, ohne daß der Hunger ein Ende nahm.

Scholz mit seinen achtundvierzig Jahren sank förmlich in sich zusammen. Es war, als ob man langsam einschrumpfte, bis man ausgelöscht wie eine Kerze. Sein Gesicht wurde faltig und spitz, und der dünne Anzug schien viel zu weit für ihn.

Als er den letzten Stempel erhielt, sah der Schaltermann kurz zu ihm hin und murmelte etwas Tröstendes. Aber das war ja nur fromme Lüge, und Scholz wußte, daß es vorbei war mit der Arbeit. Mit achtundvierzig Jahren kriegt man nur noch den Fußtritt. Und gelernte Dreher lagen massenhaft auf der Straße.

Scholz schluckte die Bitterkeit hinunter und grubelte nach. Nach dreißig Jahren aus der Fabrik zu fliegen, wenn man vom vielen Schuften verbraucht ist und wie ein Sechziger aussieht... Sein ganzes Leben lang hat man gearbeitet und sich nie um etwas anderes als seine Arbeit gekümmert — und jetzt ist alles aus... Was ist das für eine Gerechtigkeit?

Scholz zog seine Jacke enger um den mageren Körper und ging vornübergebeugt durch die Straße. Zu verfehlen war nichts mehr. Seine paar lumpigen Klamotten brauchten sie nicht.

„Wir nehmen nur Wertstücke!“ hatte in dem Verjagamt der Kerl hinter der Barriere das vorigemal gesagt und verächtlich in dem armseligen Kram herumgewühlt.

Scholz ließ die Arme herunterhängen und ging schwerfällig weiter. Es hatte ja auch keinen Zweck, am „Schweinemarkt“ herumzustehen, wie sie den Arbeitsnachweis nannten. Er senkte den Kopf auf die Brust und trottete geradeaus.

Die Straße wurde enger und schmutzig. Aber wo anders war keine Wohnung für vier Mark in der Woche zu finden gewesen. Scholz stieg die Holzterrasse bis in seine ausgeräumte Stube oben unter dem Dach hinauf und blieb mühsam atmend stehen. Das Herz schlug wie ein Hammer. Man müßte mal zum Doktor gehen.

Während er aufschloß, fiel ihm ein, daß unter dem Strohsack noch die letzten drei Mark lagen. Er setzte sich und legte den Kopf auf die spitzen Arme. Nein — es würde nicht langen, es würde bei aller Anstrengung nicht langen.

Scholz drehte die drei Mark unschlüssig in der Hand und rechnete, aber sein Gehirn brachte nichts Vernünftiges zustande.

„Du mußt verdienen...“ überlegte er und strich sich zitternd über den grauen Schädel. „Verdienen...“ Er ging in seinen Gedanken alles mögliche durch: wie man etwas verdienen könnte, doch er fand nichts Richtiges. Entweder zu alt oder — überhaupt...

Er stützte die Arme auf und starzte die Wand an. Dann steckte er die drei Mark sorgfältig in die Tasche und stieg die Treppe wieder hinunter. Es war finstern. Man mußte aufpassen, daß man sich nicht den Hals brach.

Er rannte fast, lang und hager, wie er war. In der nächsten Querstraße lag die Großhandlung, wußte er. Scholz drückte das Geld fest in der Hand und wuschelte sich den Schweiß von der Stirn.

Er knöpfte die Jacke zu und gab sich einen Ruck. „Guten Tag!“ sagte er und trat in den Laden. „Ich möchte zehn Schachteln Schuhcreme...“, stotterte er, als ihn der Lagerist ein wenig mißtrauisch ansah. „Wir verkaufen nur en gros und an Wiederverkäufer“, meinte der Mensch in der Kontorjacke.

„Ich... ich...“, wollte Scholz stammeln; aber da kramte der Lagerist schon gleichgültig in verschiedenen Kästen herum.

„Zum Hausieren, was?“, fragte er, so obenhin. Das Wort war heraus. Scholz beugte sich tief vornüber. „Ja...“, sagte er.

Der Kontormensch gab ihm die zehn Schachteln. Das Geld ging auf den Pfennig auf. „Bei zehn Schachteln können wir keinen Sonderrabatt geben“, zuckte der Lagerist die Achseln.

Scholz legte die drei Mark, die von seiner Hand noch ganz heiß waren, auf die Ladentafel und ging.

Beim ersten Haus kam er nur bis in den Flur. Denn dort hing ein Schild: „Betteln und Hausieren ist verboten!“ Scholz fühlte, daß sein Herz wie verrückt klopfte. Er tastete nach den Schachteln in seiner Tasche und nahm zwei, drei heraus. Es war ihm ganz schwindlig.

„Nerven?“ dachte er erstaunt. Früher hatte er das nie gespürt. Aber früher war alles ganz anders.

Im zweiten Hause hing dasselbe Schild. Scholz schluckte und schlich ins nächste Haus. Gott sei Dank — kein solches Schild! Das Treppensteigen machte ihm Mühe. Seine lahmen Knochen streikten. Es war ihm schwarz vor den Augen, als er endlich oben in der vierten Etage stand. Sein Atem ging laut, und die Hände, in denen er die drei Schachteln hielt, zitterten wie im Krampf.

Er drückte zaghaft auf die Klingel. Einmal. — Nichts. — Zweimal. — Nichts. — Beim drittenmal wurde die Tür aufgerissen.

„Schon wieder!“ schrie jemand. „Und da klingelt der Mensch, als wär' er, weiß Gott, was! Der fünfte heute! Allen kann ich doch nicht geben!“

Krach! Die Tür flog zu. Scholz ließ den Kopf auf die Brust sinken und seine Schultern wurden hager. Bei der nächsten Tür machte niemand auf. In der dritten Etage klingelte er nur einmal. „Schuhcreme!“ sagte er heiser, als ein Kopf herausschaute. „Primaware!“

„Wir brauchen nichts!“ Die nächste Tür.

„Schuhcreme! Ein Stellenloser bittet...“ „Was kostet denn die Schachtel?“ fragte die Frau gutmütig.

Scholz erschrak. An den Preis hatte er bis jetzt überhaupt noch nicht gedacht.

Verdienen! fiel ihm blitzschnell ein und stotterte: „Vierzig Pfennig.“

„Was!“ rief die Frau, und das gutmütige Gesicht verzog sich wütend. „Vierzig Pfennig? Und im Laden bezahlt ich fünfundzwanzig! Ne, hemogeln laß ich mich nicht! Danke!“ Und die Tür klappete zu.

Scholz hielt die Schachtel krampfhaft fest und ging merkwürdig steif, wie aus Holz. Eine Tür. Die nächste. Die übernächste. Im ersten Stoß:

„Die gnädige Frau ist nicht da!“ — Klapp. — „Wir brauchen nichts!“ — Klapp. „Sie sind der achte heute!“ — Klapp. „Danke!“ — Klapp.

Die nächste Tür. Die übernächste Tür. Die dritte. Im Parterre kaufte ihm jemand eine Schachtel ab. „Kostet?“

„D... reißig... Pfennig...“, murmelte Scholz fast unhörbar.

Die nächste Tür. Scholz lehnte sich im Hausflur an die Wand. Die ganze magere Gestalt schüttelte sich. Als wäre man ein Bettler! Nach dreißig Jahren Plagerei! Scholz trottete gebückt wie ein alter Mann, und seine Hände waren zitterig.

Im nächsten Hause hing wieder das Schild: „Betteln und Hausieren streng verboten!“ Scholz überfah es: Eine Tür. Wieder eine Tür. Die nächste. Im zweiten Stoß brüllte ihn einer an, wahrscheinlich der Hauswirt:

„Sie können wohl nicht lesen, was? Den ganzen Tag hat man keine Ruhe von euch Fuchtern! Geht doch arbeiten! Uns gibt doch niemand was! Sie sollten sich überhaupt schämen, die Leute zu belästigen, in Ihrem Alter!“ Krach.

Um Scholz drehte sich alles. Er ging schwankend wie im Traum, die Straße entlang. „Geht doch arbeiten!“ Und

auf einmal lachte er wie ein Verrückter, daß ihm die Leute nachsahen. Ein Herr im Lodenmantel blickte von der andern Straßenseite herüber und beobachtete ihn aufmerksam und interessiert.

Scholz ging ins nächste Haus. Eine Tür. Zwei Türen. Hundert Türen! Tausend Türen! Türen, Türen, die zu klappen, immer wieder zu klappen!

„Schuhcreme! Primaware! Ein Stellenloser...“ „Danke!“

Türen — Türen — zahllose Türen, die auf einen zu stürzen und einem ins Gesicht schlagen!

Das nächste Haus. Eine Tür. Noch eine Tür. Als Scholz in der ersten Etage war, folgte ihm der Herr im Lodenmantel. Scholz stolperte die Treppe hinauf, blind, gedankenlos, gebrochen. Die Tür da. Wieder eine Tür dort.

„Schuhcreme...“ „Guten Tag!“ sagte jemand hinter ihm.

Scholz drehte sich um: der Herr im Lodenmantel. „Dürfte ich vielleicht einmal Ihren Gewerbeschein sehen?“ fragte der Herr lächelnd.

Die Schachteln fielen Scholz plötzlich aus den Fingern. Seine Arme hingen steif herunter und er beugte sich tief nach vorn, wie ein sehr Kranker.

Der Herr im Lodenmantel bog höflich eine Ecke seines Kragens um und deutete auf eine Marke.

„Polizei! Bitte, folgen Sie mir ohne viel Aufsehen!“

Scholz beugte sich noch tiefer und torkelte, als sei er achtzig Jahre alt. Eine der Schachteln kollerte mit einem dumpfen Laut die Stufen hinab, immer von einer zur andern, alle zwölf oder fünfzehn Stufen nacheinander, drehte sich noch ein paarmal wie ein Kreisel und blieb dann liegen, als unten die Haustür zuschlug.

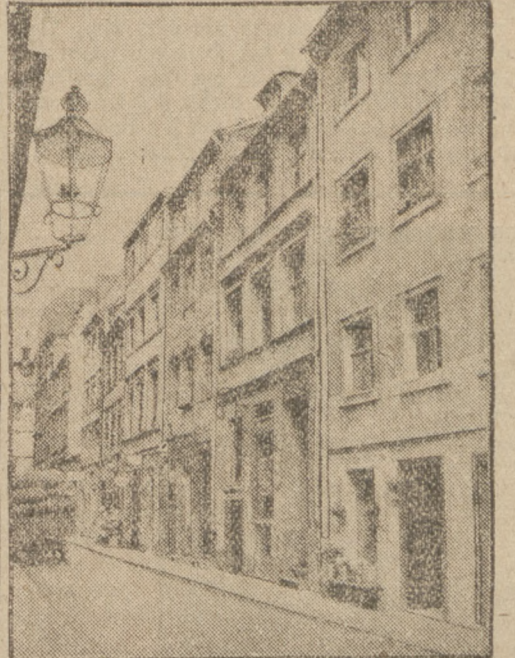
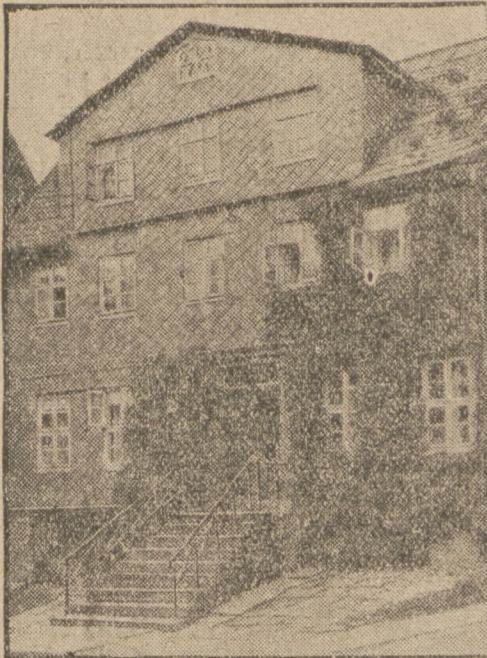
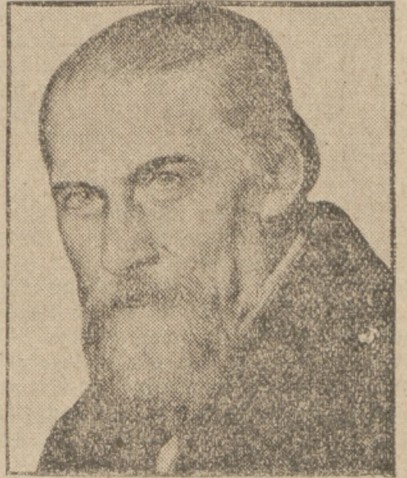
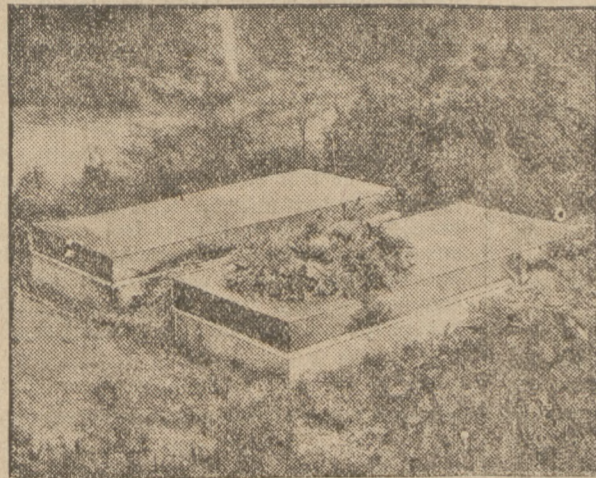
# Wilhelm Raabe

Die deutsche Literatur ist arm an epischen Begabungen. Das ist kein Zufall und auch keine Folge des „deutschen Gemüts“, wie andere Schulmeister meinen, sondern es ist ein offenkundiger Mangel, der in den elenden deutschen Zuständen der Vergangenheit, ja selbst noch der Gegenwart, begründet liegt. Die deutschen Schriftsteller haben sich nicht zu der Wirklichkeit bekannt, sondern sind immer wieder in die Vergangenheit geflohen. Aus Furcht vor der Zensur, vor der „gottgewollten Obrigkeit“, aus Angst, der Wahrheit ins Auge zu blicken. So kommt es, daß eine so herrliche Begabung wie die Jean Pauls sich in die Winkel einer Phantasiewelt verkriecht, in die ihm der moderne Mensch nicht mehr zu folgen vermag. Dazu kommt, daß die staatliche Zerküftung eine Ueberschau über das Leben der Nation erschwerte: jene wiederum zu Unrecht als Tugend gepriesene Eigenbrötelei. Der deutsche Romanschriftsteller sieht vor Bäumen den Wald nicht.

An diesen typisch deutschen Uebeln krankt auch ein so geachteter Romanschriftsteller wie Wilhelm Raabe, der vor hundert Jahren, am 8. September 1831, in Eßershausen im Braunschweigischen das Licht der Welt erblickt hat. Raabe hat in Wolfenbüttel als kleiner Beamtensohn das Gymnasium absolviert und ist im Abgangssamen durchgefallen. Er hat sich immer kümmerlich durchschlagen müssen. In Magdeburg war er als Buchhändlergehilfe tätig und hat dieser Stadt den historischen Roman „Unseres Herrgotts Kausel“ gewidmet. An die Jahre, in denen er an der Berliner Universität „hospitierte“ — er war kein regulär immatrikulierter Student! — erinnert seine 1857

unter dem Pseudonym „Jacob Corvinus“ erschienene Gegenwarts-geschichte „Chronik der Sperlingsgasse“. Damit war die alte Spreegasse gemeint, in der kein dürftiges Domizil stand. Dieses Bestandspiel ist für den Dichter charakteristisch, der bis an sein Lebensende die laute Öffentlichkeit gescheut hat. Sein stilleres und gleichmäßiges Dasein, fast ein Gelehrtenleben, wurde nur einmal durch eine größere Reise unterbrochen, die ihn 1859 nach Süddeutschland und in die Alpenländer geführt hat. Er ist dann auf einige Jahre nach Stuttgart gezogen und hat sich hier verheiratet. Aber schließlich zog es ihn doch wieder in seine niederdeutsche Heimat zurück: als Ehrenbürger von Braunschweig ist er, 40 Jahre nach seiner Uebersiedlung, gestorben.

Wilhelm Raabe ist wie ein Espekthaler gewesen, sondern stets grundehrlich. Auch er erlag der „historischen Mode“, die Walter Scott in England aufgebracht hatte, und die von der Mitte des 19. Jahrhunderts bis zu dessen Ende anhielt. Er konnte sich freilich zu keiner bombastischen Verherrlichung des deutschen Wesens aufschwingen, sondern hat im „Schludderump“ oder im „Horn von Manza“ die Kläglichkeit der deutschen Geschichte getreulich registriert. Diese historischen Schilderungen sind in ein pessimistisches Grau getaucht. Wichtiger für die Nachwelt sind die Gegenwartsromane: außer der „Sperlingsgasse“ sein umfangreichstes und bekanntestes Buch „Der Hungerpastor“. Es ist liebevoll gestrichelte Miniaturmalerei, hübsche Episoden aus dem Kleinbürgertum, das er, ein Kind des Industriezeitalters, vor dem Untergang retten möchte. Ein rührendes, aber hoffnungsloses Beginnen. Hermann Sieber.



## Vor 100 Jahren wurde der Dichter Wilhelm Raabe geboren

Oben links: Die Begräbnisstätte Wilhelm Raabes in Braunschweig. — Oben rechts: Wilhelm Raabe (8. September 1831 — 15. Nov. 1910). — Unten links: Das Geburtshaus Wilhelm Raabes in Eßershausen. — Unten rechts: Die Sperlingsgasse in Berlin, nach welcher Raabes berühmte Erzählung „Die Chronik der Sperlingsgasse“ benannt wurde. — Am 8. September dieses Jahres jährt sich zum 100. Mal der Geburtstag des großen deutschen Erzählers Wilhelm Raabe.

# Pfeil und Bogen

Von Hermann Nöll.

Ich war noch nicht ganz 11 Jahre alt, also kaum drei Käse hoch, da war ich bereits eine sehr berühmte Persönlichkeit, nämlich der Anführer einer verwegenen Bogenschützenkolonne. Die Kolonne bestand aus 15 Mitgliedern in meinem Alter. Jedes Mitglied besaß einen aus Schirmdrähten gefertigten Bogen und einen Köcher voll Pfeile. Zweck der Kolonne war, Jagd auf Spazier, Krähen, Raben und vor allem auf Reklameschilder und Fensterscheiben zu machen. Ab und zu hatten wir es auch auf die Zylinder der Kirchgänger und Hochzeitsgäste abgesehen. So manche dieser schwarzen Köhnen, die wir um alles in der Welt nicht ausstehen konnten, wurde von uns kaltblütig erledigt und rollte dann unter unserem fröhlichen Gelächter in den Straßendreck. Daher kam es, daß uns Spazier, Krähen und Raben haßten und fürchteten und daß wir viele Leute zu Feinden hatten. Aber wir waren kühne Gesellen und schreckten vor nichts zurück. Mit indianerähnlichem Gebrüll zogen wir durch die Straßen der Stadt und ließen unsere Pfeile überall herumwirren. Sahen wir einen Schutzmann, so machten wir kehrt und nahmen Reißaus. Schutzleute waren uns nicht geheuer, gegen sie waren wir und unsere Pfeile machtlos. Auch hatten diese uniformierten Männer die ekelhafteste Angewohnheit, uns, wenn wir ihnen dummerweise einmal in die Hände liefen, mit auf die Wache zu zerren und uns dort nach allen Regeln ihrer Kraft und ihrer Meinung zu verprügeln, daß wir auf lange Zeit hinaus genug hatten und die Straße mieden. Doch, wie gesagt, wir kamen ihnen von selbst zu nahe und nahmen uns stets vor ihnen in acht, ganz besonders ich. Nie sollte mich einer kriegen, das war mein fester Wille. Ich, der Anführer der Kolonne, durfte mir nie die Blöße geben, mich erweichen zu lassen, wenn ich mein Ansehen nicht verlieren wollte. Und dennoch ereilte auch mich einmal das Schicksal, ohne mir aber die Freude an meiner Eigenschaft als Anführer zu verkleiden.

Schon lange hatte ich keinen Zylinderhut mehr zur Strecke gebracht. Stundenlang lief ich darum durch die Straßen und spähte nach einer schwarzen Köhre. Nirgendwo konnte ich eine entdecken. Alle Passanten trugen andere Hüte und kümmerten sich nicht im geringsten um mich. Die Zylinderhüte schienen aus der Mode gekommen zu sein. Verzweifelt lenkte ich deshalb eines Tages meine Schritte nach dem belebtesten Marktplatz und stellte mich an einem Brunnen auf die Lauer. Ich mochte vielleicht eine halbe Stunde gewartet haben, da erschien plötzlich mitten im Gedränge ein baumlanger Mann, der einen sehr hübschen, in der Sonne glänzenden Zylinderhut trug, und torlelte betrunken über den lärmenden Markt. Die Leute blieben stehen und lachten. Einige sagten: „Der hat zu tief ins Glas geguckt!“ Der große Mann kam gerade von einer Hochzeitsgesellschaft und wollte nach Hause, seinen Rausch auszuschlafen. Ich näherte mich ihm und erkannte in ihm einen verrufenen und gefürchteten Schutzmann unseres Reviers. Fast alle Mitglieder meiner Kolonne hatten bereits mit ihm Bekanntschaft gemacht und spürten heute noch seine derbe Hand auf ihrem Gesicht. „Marie“, dachte ich, „das sollst du mir heute büßen!“, und begab mich hinter den Brunnen. Sorgfältig nahm ich Deckung, legte zielsend meinen Bogen an und schoß los. Der Pfeil nahm in rasender Eile die Richtung zum Zylinder, bohrte sich mitten hinein und warf ihn in einen großen Haufen Kartoffeln, die hier auf Käufer harren. Ganz entsetzt blieb der große Schutzmann stehen und fluchte, was das Zeug hielt. Die Leute um ihn herum, die zum Einkauf von Lebensmitteln auf den Markt gekommen waren, lachten laut auf und verspotteten ihn noch obendrein. Nur eine Frau hatte für ihn Mitleid, hückte sich und hob den verwundeten Hut auf. Der Schutzmann zog den Pfeil heraus, steckte ihn durchs Knopfloch und taumelte weiter. Rasch legte ich einen zweiten Pfeil auf, zielte nach Buchmannsart und schoß ihn ab. Diemal verfehlte er sein Ziel, traf aber dafür die linke Wade meines Opfers. Erschreckt sprang der Fütter der Geheje in die Höhe und brüllte wie ein verwundeter Stier. Zugleich lief er mit geballter Faust in die Richtung, wo der Pfeil hergekommen war, dabei einen Korb mit Eiern umwerfend. Sofort ergriff ich die Flucht, doch eine kräftige Marktfrau packte mich am Kragen und hielt mich zeternd fest. Im nächsten Augenblick sauste mit aller Wucht die riesige Faust meines Opfers, von dessen Wade schwarzes Blut rieselte, auf mein Haupt, daß mir war, als habe ich die längste Zeit gelebt und wie ohnmächtig zusammenbrach, ohne jedoch Schmerzen zu haben. Dennoch blieb ich liegen, stöhnte hierzu noch wie ein Sterbender, um vor allem das Mitleid der herumstehenden Leute zu erregen und aus meiner gefährlichen Lage herauszukommen; denn die Folgen meiner Tat waren mir völlig klar und ängstigten mich sehr. „Tot müße man dich schlagen, Bengel“, schrie jetzt der verwundete Schutzmann und holte mit der Hand aus, mir einen zweiten Schlag zu verfehlen. Aber noch ehe er ihn ausgeführt hatte, schrien die Leute: „So ein roher Kerl!“, und stellten sich schützend vor mich hin. Doch damit noch nicht genug. Das Mitleid der Herumstehenden für mich armen Sünder steigerte sich plötzlich um das Dreifache. Einige Frauen beugten sich tröstend zu mir nieder und streichelten mich, der ich immer noch stöhnend dalag und, um den Vorfall recht schlimm darzustellen, jetzt auch noch wie ein verendendes Tier mit

den Beinen zuckte. „Ogottogott!“ schrien jetzt auf einmal aus einem Munde meine Beschützer. Zwei Männer eilten herbei, hoben mich sanft auf und trugen mich in einen herrlichen Obststand. Mein Opfer, der Schutzmann, bekam es jetzt mit der Angst zu tun, nahm diese Gelegenheit wahr und machte sich schleunigst aus den Staub. Man legte mich sorgsam nieder, schob mir einen Saft unter den Kopf, gab mir Wasser zu trinken und kostete mich wie einen Säugling. Langsam öffnete ich die Augen, wie ein Halbtoter stöhnend, und sah mich ganz entgeistert um. Im Verkaufsstand und vor dem Verkaufsstand, der mit den herrlichsten Früchten der Welt vollgepackt war und mir plötzlich das Wasser im Munde zusammentrieb, hatte sich eine große Menschenmasse angesammelt und nahm erregt sprechend meine Partei. Ich blieb noch eine Weile liegen, da hörte ich, wie jemand sagte: „Der ist tot!“ Das war für mich zuviel. Langsam stand ich auf und wandte hinaus auf den Markt. Jeder der Zuschauer tätschelte mich, strich mir über die Haare und hatte ein gutes Wort. Manche schenkten mir sogar Äpfel oder Bananen, Zuderwerk oder kleine Geldbeträge. Mit erstickter, tieftrauriger Stimme danke ich ihnen und wandte weiter zum Ausgang des Marktes, mich auf den Heimweg machend. Erst zu Hause kam wieder Leben in mich, war Pfeil und Bogen, alles Vergangene vergessen und nur noch die geschenkten Äpfel, die Bananen, das Zuderwerk und die kleinen Geldbeträge in meinem Sinn. Schmunzelnd, mit der Zunge schnalzend, verschlang ich die köstlichen Früchte und freute mich barbarisch, daß ich kleiner Wicht es verstanden hatte, eine ganze Anzahl erwachsener Leute anzuführen.

Es begann damit, daß Andree alles, was ihm in Pokitas kleiner Wohnung gehörte, zusammenpackte: Rasierzeug, einen blauen Rimono, seinen Tennisschläger und die lange Pfeife. Er sagte Pokita viele versprechende Worte, die nicht sehr glaubwürdig klangen, aber in ihre lachschwarzen Schlagsaugen einen Schimmer von Hoffnung brachten. Dann reiste er nach Paris zurück.

Pokita wartete lange. Sie fühlte, daß ihr die gelbe Haut und die ölig-schwarzen Haare ihrer Rasse fremd geworden waren. Aber sie wollte keine Butterflie werden. Sie nahm das Geld, das für die letzten Studien an der Malakademie bestimmt war, und fuhr nach Paris.

Als sie nach Paris kommt, weiß sie noch nicht, ob ihre Enttäuschung den großen Erfolg sucht oder den blonden leichtsinnigen Europäer. Ihr unruhiger, lehnüchtiger Ehrgeiz hat einen schweren Weg; er geht durch Hunger, schmerzende Fremdheit, einer fremden Rasse und durch viele weiße Hände, bei denen man Erfolg erkaufen kann, und die sie immer nur mit stärker werdendem Haß an die des ersten Europäers erinnern, der sie diesen überlassen hat. Sie gibt Paris ihre Kunst und die Ideen ihres asiatischen Gehirns, sie nennt sich La Nicolette und malt Reklamen für große Firmen. Die große, lange erwartete Berühmtheit aber kommt mit den ersten Falten.

Es ist nicht mehr die kleine Pokita, sondern La Nicolette, die bekannte, den Einflußreichen allzu bekannte, japanische Zeichnerin, der Andree bei einem Tennisturnier vorgestellt wird. Eine Frau, deren übertriebene Eleganz fast zu schwer scheint für die sehr schmalen, vorgebeugten Schultern und die vielen kleinen Linien, die von der Nase zum Munde laufen; eine Eleganz, die im Widerspruch steht zu den kalten starrmüden Augen und der edigen männlichen Stirn, die das zurückgestrichene Haar mit dem starken Hennaschimmer freiläßt. Andree verbog sich und öffnet den Mund zu dem konventionellen vielbewunderten Lächeln des Tennishelden. Am Pokita verschwindet alles. Nur Andree steht da, lächelnd, mit dem erhitzten Gesicht, das Radet in der Hand, genau wie in ihrem Zimmer in Tokio. Gleich muß er sagen: „Me voila, Pokita, eine Tasse Tee, bitte!“ Aber er sagt nichts. Er erkennt sie nicht. Und in diesem kurzen traurigen Warten denkt Pokita unzusammenhängend und plötzlich: Er muß fort, ganz fort aus meiner Erinnerung und aus meiner Nähe. — Und während sie hinter dem großen Taschenspiegel die Lippen nachmalt um ihn nicht ansehen zu müssen, sagt sie fast gegen ihren Willen: „Ich möchte Sie gern für eine Reklamezeichnung zu einer kurzen Sitzung bei mir sehen. Wollen

Als ihre Liebe so groß wurde, daß sie beide fürchteten, von der Leidenschaft überflutet zu werden, da ging Anna Maria in ein holländisches Kloster, und Vincent suchte in der Neuen Welt Vergessen. Jahrelang hörten sie nichts voneinander. Die Zeit raste dahin. Aber sie, die sonst die barmherzige Trösterin allen Leidens und aller Schmerzen ist, wurde die unversöhnliche Tyrannin des Nichtvergessens; sie quälte, peinigte, riß die Seelen der beiden wund, jagte die Sehnsucht bis zur Raserei an und eines Tages schlich Vincent um die hohen Mauern des Klosters, suchte die Fenster des Hauses 2, die schwer vergittert und mit breiten, undurchsichtigen Brüstungen versehen waren, spähte vergeblich nach der Geliebten und erfuhr nur von der Türhüterin, daß es dort eine Nonne aus Deutschland gäbe. Er flehte die Alte auf den Knien an, ihn zu ihr zu führen, ihr nur einen Brief zuzustellen, ihm wenigstens einen Blick der Geliebten zu gönnen. Doch so bald er nur das Wort Liebe aussprach, schloß die Frau die Türe. Das letzte, was er hörte, war der leise mitleidig gesprochenen Satz: „Es ist das vierte Fenster der Südseite.“

Und Nacht für Nacht stieg Vincent auf einer Strickleiter, die ihm Anna Marie stets um dieselbe Stunde herunterließ, zu ihr empor. Sie konnten sich nicht sehen; sie flüsternten nur miteinander durch die Gitter, die wiederum durch eine dicke Holzverschalung, die bis zur Mitte des Fensters reichte, verkleidet waren. Sie mußten sich damit begnügen. Jede Berührung war unmöglich; sie durchlebten in ihren Gesprächen die feinsten Seligkeiten zweier glücklicher Wesen, begehrten nur einer des anderen Stimme zu hören, die eintönigen, kärglichen Erlebnisse immer wieder in anderen Farben schillern zu lassen. Vincent sprach von der Welt seiner Arbeit und sie erzählte von den Verzückungen im Dienste der Mutter Gottes. Nur als sie sich der Vergangenheit erinnerten, als sie noch keine Mauer, kein



„Tabu“ — ein Film von der Südsee ist das letzte Werk des kürzlich verstorbenen Filmregisseurs Murnau, das jetzt in Berlin zur Uraufführung gelangt. Wundervoll gebaute Menschen aus Tahiti, unberührt von der Kultur, erweisen sich hier als Schauspieler ganz großen Formats.

## Pokita

Von Lena Khan.

Sie kommen?“ — Andree lächelt überrascht und etwas geschmeichelt Zustimmung.

La Nicolette hat es an diesem Tage sehr eilig, sie bietet ihrem Modell nicht einmal den üblichen Tee an, drückt ihm nur ein zerbrochenes Radet in die Hand und bittet ihm, ein entsetztes Gesicht zu machen. „Im Text der Reklame schreibe ich, daß Sie untröstlich über das zerbrochene Radet sind und mit keinem anderen spielen wollen.“ Andree lächelt. „Uebrigens würde ich mich nie an eine Marke von Tennisschlägern gewöhnen. Tennisschläger sind wie Frauen, Mademoiselle Nicolette, ich spiele mit beiden gleich gern und bleibe weder bei einer Marke noch bei einem Typ.“ — „Und was sagen die Frauen dazu, Monsieur Virod?“

„Ich habe selten Gelegenheit, nach dem vollendeten game mit ihnen zu sprechen.“

„Haben Sie nie gedacht, daß Sie für ein game mehr zerstören können, als es wert war?“ — „Es ist die Sache des Besiegten, über die Niederlage nachzudenken.“ Virod lächelte hochmütig. Er hatte sich die Unterhaltung mit der vielbesprochenen Japanerin anders vorgestellt. „Aber Sie sind Mätin; möglich, daß die Frauen Ostens anders sind, vielseitiger vielleicht, kampfeslustiger, stärker.“

Pokita wirft in großen Strichen Andrees Körper auf die Leinwand. „Haben Sie nie Mäntinnen gekannt?“ Andree überlegt. „Vor langer Zeit; sie war Japanerin; aber weder vielseitig, noch kampfeslustig. Sie liebte mich zu sehr.“

Pokita starrt schweigend auf die Zeichnung. „Ich glaube, es wird langweilig“, sagt sie, vom Thema abgehend. „Ich habe einen besseren Einfall. Nehmen Sie diesen Revolver — er ist nicht geladen — wir nennen die Reklame dann Selbstmord um ein „Mundustradet“. „Sehr originell“, sagt Virod und betrachtet interessiert Pokitas rötlichen Scheitel.

„Ihre lustigen Augen stören mich, Monsieur Virod, drücken Sie der Echtheit zuliebe auf den Zahn und machen Sie ein erschrockenes Gesicht, damit mein Kohlenstift wenigstens einmal sieht, was er zeichnen soll. Wir sind auch gleich fertig — nachher gibt es Tee — also, bitte, ich skizziere — an die Schläfe — — —“

Virod bricht wortlos mit erschrockenen, verständnislosen Augen zusammen.

Dann geht Pokita mit einem abweisenden Lächeln zum Telefon. „Hallo — hören Sie — schicken Sie bitte sofort Polizeibeamte in meine Wohnung — Monsieur Andree Virod hat sich soeben hier erschossen.“ — — —

## Die Nonne

Von Otto R. Gervais.

Gitter, keine Bretterwand trennte, als sie sich umarmen oder auch nur in die Augen schauen konnten, da hämmerten die starken Fäuste des Mannes gegen das Holz, bis sie ihn bat, still zu sein. —

So ging es ein paar Jahre lang. So oft er auch flehte, sie möge auf einen Stuhl steigen und von innen die Brüstung lösen, was ihr ein Leichtes geworden wäre, widersehte sie sich standhaft seinem Ansuchen, flüsterte zärtliche, beruhigende Worte, und ihre Stimme wurde so unjählich traurig, daß Vincent sich immer wieder beschwichtigen ließ.

In einer hellen, warmen Sommernacht endlich geschah jenes entsetzliche Unglück, um dessentwillen diese Geschichte überhaupt des Aufzeichnens wert ist. Als der Mann die Strickleiter hinaufgeklettert war und sie die ersten Begrüßungsworte getauscht hatten, da fühlte er einen Schwindel über sich kommen. Er klammerte sich an den Traillen fest, fiel gegen die Holzbarriere, sie gab nach, wurde nach innen gedrückt und verschwand in der Zelle der Nonne Anna Maria. Durch das Gitter blühte Vincent in das Gesicht seiner Geliebten. Er kannte sie nicht! Eine gealterte, magere, ausgezehnte Frau starrte ihn entsetzten Auges an. Er schrie auf. — Nur an der Stimme, die seit den vielen Jahren die gleiche geblieben war, während der Körper Anna Marias der Zeit nicht standgehalten hatte, den Entbehrungen, Kasteiungen und den Rummernissen vor Vincents Ankunft, an dem hell klingenden Sopran, der noch wie aus der Kinderzeit glöckerrein und silbernen Klang, an der wundervollen Stimme erkannte er seine Geliebte.

Seit dieser Nacht kam Vincent nicht mehr an das vierte Fenster der Südseite des Klosters. Auch eine Strickleiter wurde nicht mehr heruntergelassen.



Die schönste Frau des Fernen Ostens Takonouye, die Sekretärin eines hohen buddhistischen Priesters, wurde zur japanischen Schönheitskönigin gekrönt und erhielt den Titel „Mik Nippon“.





# Bielitz, Biala und Umgegend

## Bielitz und Umgebung

### Die Monatsgehälter der Direktoren in der ober-schlesischen Industrie.

In der letzten Zeit wurden die Gehälter der Staatsbeamten und auch der Privatangestellten einer empfindlichen Reduzierung unterzogen. Bei den Arbeitern wird Lohnabbau tagtäglich betrieben. Wo aber nichts reduziert wird, aber recht viel zu holen wäre, das sind die hohen Gehälter der Beamten und Direktoren in der ober-schl. Industrie.

Wie der „Naprzód“ vom Mittwoch zu berichten weiß, bezog der Direktor Ing. Williger von der Rattomitzer Aktiengesellschaft ein Monatsgehalt von 100 Pfund Sterling oder in Zloty rund 43 000! In diesem Riesengehalt sind aber noch nicht die Tantiemen und verschiedene Diäten inbegriffen, was im Monat ebenfalls einen sehr hohen Betrag ausmachen wird!

Der Generaldirektor der Bismarckhütte, Herr Scherl, bezieht ein ständiges Monatsgehalt von 3000 Dollar ohne die Tantiemen und Diäten.

Ein anderer Direktor dieses Unternehmens namens Dr. Kade bezieht ein Monatsgehalt von 14 000 Zloty.

Außerdem beziehen die bei der Aktiengesellschaft Giesche als Direktoren angestellten Amerikaner, direkt fantastische Monatsgehälter!

Wirft dies angesichts der katastrophalen Not der Arbeiterklasse, nicht aufreizend? Wieviele Familien könnten bei solchem Monatsgehalt schon leben?

**Berein Sterbefälle. (91. und 92. Todesfall).** Wir geben unseren Mitgliedern bekannt, daß am 26. 7. 1. J., unser Mitglied Nr. 230, Strotta Johann, Kamienna 64 wohnhaft, im 64. Lebensjahre und am 28. 7. unser Mitglied Nr. 1393, Biskorz Marie, Komorowice 192 wohnhaft, im 65. Lebensjahre gestorben sind. Ehre Ihrem Andenken. Die Mitglieder werden ersucht, die fälligen Beiträge zu begleichen, damit bei Auszahlung weiterer Unterstützungen keine Schwierigkeiten entstehen. Die 95. Marke ist zu bezahlen.  
Der Vorstand.

Obendrein sind das Gelder, welche von den fleißigen Arbeitsschleppern schwer erarbeitet werden, die dann diesen Drogen in der menschlichen Gesellschaft in den Taschen geworfen werden.

Warum baut man bei diesen Direktoren diese Riesengehälter nicht ab?

**Stadtheater-Bielitz. (Beginn d. Abonnements-Einschreibungen.)** Die Bielitzer Theatergesellschaft m. b. H. teilt ihren Stammabonnenten mit, daß der Umtausch der Abonnements-Bestätigungen gegen die Abonnementskarten für die Spielzeit 1931/32 (1. Oktober 1931 bis 30. April 1932) in der Gesellschaftskasse Stadtheater 1. Stock, an den Wochentagen in der Zeit von 9-12 Uhr vorm. und von 3-5 Uhr nachm. vorgenommen werden kann. Bei Entgegennahme der Abonnementskarten ist die erste Abonnementsrate zu zahlen. Bei Gastspielen genießen die Abonnenten gegen Vorweisung ihrer Abonnementskarten an der Theaterkasse eine 10prozentige Preisermäßigung, außerdem steht ihnen zwei Tage vor dem allgemeinen Verkauf für die bezügliche Vorstellung das Vorkaufrecht zu.

**Die Wiener Sängerknaben kommen.** Bei dem Gastspiel der Wiener Sängerknaben am 18., 19. und 20. September d. J. genießen unsere Abonnenten für ihre Sitze das Vorkaufrecht, sowie eine 20prozentige Preisermäßigung gegen Vorweisung ihrer Abonnementskarten, nicht aber der Abonnementsbestätigungen. Der Kartenvorverkauf beginnt: am 14. September für die Dienstag-Abonnenten (Serie gelb), für die Aufführung am 18. September, „Hochzeit bei Laternenschein“ von Offenbach, hierauf Chöre; am 15. Sept. für die Mittwoch-Abonnenten (Serie blau), für die Aufführung am 19. September, „Flotte Bursche“ von Suppe, hierauf Chöre; am 16. Sept. für die Freitag-Abonnenten (Serie rot), für die Aufführung am 20. September, „Die Opernprobe“ von Lorhing, hierauf Chöre. Ein Umtausch bereits gelöster Karten ist unzulässig. Am 17. September allgemeiner Kartenvorverkauf.



Die Beisehung der Opfer der Lissaboner Revolte

Der Trauerzug in den Straßen Lissabons.

Unter militärischen Ehren wurden in Lissabon die im Kampf gegen die Aufständischen gefallenen Angehörigen der Regierungstruppen beigesetzt. Die Särge der Toten, die mit der portugiesischen Fahne überdeckt waren, ruhten auf Geschützlässetten und wurden vom Militär eskortiert.

## Folgen der Kommisnarwirtschaft in der Bielitzer Bezirkskrankenentasse

Die jetzige Verwaltung in der Bezirkskrankenentasse liefert uns ungewollt ständig Material für unsere Zeitung. Es vergeht kein Tag, an welchem keine Klagen über die jetzige Verwaltung in der Krankenentasse laut werden möchten. Wollten wir alles dem Druck überliefern, dann müßte eine ständige Rubrik in unserer Zeitung für die Krankenentasse eingeräumt werden.

Heute müssen wir uns wieder mit einem Fall beschäftigen, den es bei der früheren Verwaltung niemals gegeben hat. Es erkrankt ein Mitglied plötzlich oder es passiert ihm ein Unfall, so daß es nicht in der Lage ist persönlich beim Arzt zu erscheinen. Nun ist in solchen Fällen schnelle Hilfe notwendig. Früher telephonierte man in die Krankenentasse und ein Arzt war bald zur Stelle. Kommt ein solcher Fall jetzt vor, dann stellt der Telephonist oder der Beamte, der diese Agenden zu erledigen hat, ein ganzes Verhör an. Dabei sind es lauter Ortsfremde (da man die hiesigen hinausgeekelt und lauter Liebhaber der Sanacja angestellt

hat) welche keine Ortskenntnisse haben und dem Arzt nicht berichten können, wo das betreffende Mitglied wohnt. Bielitz wird auch deutsch telephonierte, weil die Angehörigen nicht alle polnisch verstehen, in solchem Falle erhalten die Anrufenden überhaupt keine Antwort. So kommt es, daß solche hilfsbedürftige Mitglieder oft tagelang auf ärztliche Hilfe warten müssen. Wenn nun Fälle vorkommen, wo jede Minute entscheidend ist, der Arzt aber auf telephonischen Anruf nicht erscheint und infolgedessen ein Menschenleben verloren geht, wer wird dies verantworten?!

Das sind die traurigen Folgen der heutigen Kommisnarwirtschaft! Die Krankenentasse wurde zu einem Polonisierungsinstitut und zu einer Futterkrippe für eifrige Sanacjaanhänger herabgewürdigt!

Die Mitglieder sind nur zum Zahlen da; Rechte können sie nur unter großen Schwierigkeiten beanspruchen.

**Arbeitslosendemonstration in Oswiecim.** Am 31. August sammelte sich um 4 Uhr nachmittags am Oswiecimer Ringplatz gegen 400 Arbeitslose, die gegen den Magistrat mit den Rufen: „wir wollen Brot“ zogen. Die Polizei, welche auf diese Demonstration schon vorbereitet war, vertrat ihnen den Weg und forderten sie zum Auseinandergehen auf. Die Geschäftsleute wurden in den Ru gesperrt, denn die Inhaber befürchteten, daß die hungernden Arbeitslosen in dieselben eindringen würden. Nach Zerstreuung der Arbeitslosen trat in der Stadt sofort wieder Ruhe ein. Die Arbeitslosen erklärten jedoch, falls sie binnen zwei Tagen die Notstandsunterstützung nicht ausgezahlt erhalten sollten, werden sie neuerlich demonstrieren.

## Sportliches

Der A. T. und Sp. B. „Vorwärts“ Bielsko veranstaltet am 5. und 6. September 1. J. am Biala-Lipnik-Sportplatz (Biala ul. Krolejowa) sein diesjähriges Schau-turnen. Samstag nachm. und Sonntag vorm. werden leicht- und schwerathletische Wettkämpfe im Rahmen des Vereines ausgetragen. Das Programm am Sonntag nachm. umfaßt Freiübungen der Turner und Turnerinnen, Geräteturnen der Gäste, Männer und Frauen. Außerdem steigt ein interessantes Handballwettkampf zwischen Bezirks-team Oberschlesien und einer kombinierten Mannschaft des A. T. und Sp. B. und J. T. Mikuszowice. Nachdem der Eintritt sehr niedrig gehalten ist (50 Groschen für sämtliche Veranstaltungen) hofft der Verein auf eine Massenbeteiligung des Publikums. Nach Schluß des Festes findet im Saale des Arbeiterheimes eine Tanzunterhaltung statt. Beginn 8 Uhr abends. Eintritt 1 Zloty. Alle Freunde und Gönner des Arbeitersportes werden zu diesem Schauturnen auf das herzlichste eingeladen.

## Himmliche Intervention in Spanien.

### Die Jungfrau Maria im politischen Kampf.

Breite Schichten der spanischen Bevölkerung, insbesondere der Landbevölkerung, sind seit einiger Zeit durch Erzählungen in Erregung veretzt worden, daß die Jungfrau Maria an zwei Stellen, nämlich im baskischen Spanien und in der Nähe von Toledo Wunder vollführt habe. Es sei die Jungfrau Maria, die Schmerzensreiche, erschienen und habe das Volk zum Beten aufgefordert. Diese Erzählungen verbreiteten sich sehr bald über ein weites Gebiet und tausende Personen kamen täglich an jene Orte, um dem Augenblicke, als sich das Wunder wiederholen sollte, anwesend zu sein. Die geistlichen Kreise verhielten sich anfangs sehr reserviert, fangen jedoch in letzter Zeit an, sich für diese Angelegenheit zu interessieren und nehmen an den Prozessionen teil. In den letzten Tagen wurden aus den Reihen der Geistlichkeit an die Orte, wo die Jungfrau erschienen sein soll, Ärzte ausgeschickt, die den Zustand der Personen prüfen, welche behaupten, das Wunder gesehen zu haben. Die Bevölkerung ist überzeugt, daß es sich um ein ähnliches Wunder, wie in Lourdes handelt. Sonntag abends trafen

mehrere tausend Personen zählende Prozessionen in Guadamarara ein. Plötzlich wurden in der Volksmenge zwei Mädchen von einem Nervenzwangs erfaßt und behaupteten, daß sich ihnen die Jungfrau Maria offenbart habe. Später erlitten auch zahlreiche andere Personen einen Nervenanfall und behaupteten ebenfalls gesehen zu haben, wie die Jungfrau Maria in den Himmel emporstieg. Die spanische kath. Presse bringt über die Ereignisse umfangreiche Berichte, die Blätter republikanischer Richtung lehnen die Uebernatürlichkeit der Ereignisse ab und erklären sie als eine überreizte Psychose der Landbevölkerung infolge der gegenwärtigen politischen Ereignisse.

## Greift zum Buch!

Es geht auf den Herbst. Da wandelt sich auch das Bedürfnis der Menschen. Im Sommer geht ihr Sinn in die Weite. Je mehr der Herbst aber kommt, um so mehr zieht sich der innere Mensch auf sich selbst zurück. Wie die Blumen und Bäume es tun. Um im Inneren langsam zu reifen für neue Fülle. Für neue Freude an Weite und Welt.

Langsam greifen die Menschen wieder zum Buche. Und in den Organisationen wird die Bildungsarbeit vorbereitet. Der Herbst und der Winter sind große Bildner am Menschentum.

Viele greifen zum Buch, doch nicht alle. Ja, die Zahl der Menschen, die zum Buche greifen, wird anscheinend kleiner. Trotz den Zeiten des Jahres, die immer wieder zum Buche locken.

Es gibt viele Menschen, die durch das kapitalistische Wirtschaftsleben müde geworden sind. Die Radiounterhaltung und Belehrung ist einfacher. Man stellt ein und hört. Dieses und jenes. Das Buch steht neben dem entscheidenden Bildungswillen auch die vollen Energien voraus, die die Natur in den Menschen hineingelegt.

Aber das Arbeitsleben der hochkapitalistischen Wirtschaft wirkt lähmend. Die soziale Gestaltung der Wirtschaft ist ein Kulturproblem. Die Arbeit soll den Menschen nicht ausaugen bis auf das Letzte. Der Kapitalismus ist eine Kulturgefahr und durch seine Ueberwindung erst kommt die ganze Bildung und das neue durchgeistigte Menschentum.

## Wo die Pflicht ruft!

**Wochenprogramm des Vereins jugendlicher Arbeiter Bielitz.**

Sonntag, den 6. September, um 5 Uhr nachmittags: Spielabend, Volkstänze.

Montag, den 7. Sept. um 5 Uhr Handballtraining, um 7 Uhr abends Diskussionsabend.

Dienstag, den 8. Sept. um 7 Uhr abends Gesangsstunde bei „Tivoli“.

Mittwoch, den 9. Sept. um 7 Uhr abends Mitglieder-versammlung.

Donnerstag, den 10. um 7 Uhr abends Theaterprobe, um 5 Uhr nachm. Handball-Wettkampf.

Samstag, den 12. Sept. um 6 Uhr nachm. Volkstanz-abend.

Sonntag, den 13. Sept. um 5 Uhr früh Vereinstour nach Miedzobrodzie. Abmarsch Punkt 1/6 Uhr früh ab Vereinszimmer.

Zu dem am Montag stattfindenden Diskussionsabend werden alle Kultur-, Sport- und Gesangsvereine freundlichst eingeladen. Die Vereinsleitung.

**Achtung Arbeitergesangsvereine!** Am Samstag, den 5. September 1. J. findet um 5 Uhr nachmittags im Gemeindegasthaus in Kamiß die diesjährige Gau-Generalversammlung statt. Die Delegierten der Vereine werden ersucht pünktlich zu erscheinen. Die Tagesordnung wird bei Eröffnung der Versammlung bekannt gegeben.

Die Gauleitung.

**Arbeiter-Abstinenzbund in Bielitz.** Am Montag, den 7. September, nachm. 6 Uhr, findet im Vereinszimmer der Kinderfreunde (Arbeiterheim) eine Mitgliederversammlung der Arbeiter-Abstinenz statt. Da wichtige Angelegenheiten zu besprechen sind, ist ein vollständiges Erscheinen aller Mitglieder notwendig!

**Sitzung sämtlicher Vorstände der sozialdemokratischen Bewegung (Gesangsverein, Turnverein, politische Partei) in Nielechowa** findet am Dienstag, den 8. d. Mts., 7 Uhr abends, bei Sypert (Ziegenwald) statt.

## Wenn etwas passiert ist

was die Öffentlichkeit interessiert, was in die Zeitung muß, dann nicht lange gezögert, sondern schnell geschrieben, telephonierte oder selber

**schleunigst zur Volksstimme**



# Rundfunk

Kattowig - Welle 408,7

**Sonntag, 11. Gottesdienst, 14: Mittagskonzert, 14,35: Vorträge, 16,40: Jugendsunde, 17,40: Vorträge, 17,45: Volkstümliches Konzert, 19: Vorträge, 20: Aus Warschau, 20,15: Unterhaltungskonzert, 22,30: Klavierkonzert, 23: Tanzmusik.**

**Montag, 12,10: Mittagskonzert, 15,25: Vorträge, 18: Nachmittagskonzert, 19: Vorträge, 20,30: Uebertragung einer Operette, 23: Tanzmusik.**

Warschau - Welle 1411,8

**Sonntag, 11: Gottesdienst, 13: Vorträge, 14: Volkstümliche Lieder, 14,10: Vorträge, 16,40: Kinderstunde, 16,55: Vorträge, 17,40: Volkstümliches Konzert, 19: Vorträge, 20,15: Volkstümliches Konzert, 22: Vorträge, 22,30: Abendkonzert, 23: Tanzmusik.**

**Montag, 12,10: Mittagskonzert, 15,25: Vorträge, 18: Nachmittagskonzert, 19: Vorträge, 20,30: Operettenaufführung, 23: Tanzmusik.**

Gleiwitz Welle 259.

Breslau Welle 325.

11,15: Zeit, Wetter, Wasserstand, Presse.

11,35: 1. Schallplattenkonzert und Klamedienst.

12,35: Wetter.

15,20: Erster landwirtschaftlicher Preisbericht, Börse, Presse.

12,55: Zeitzeichen.

13,35: Zeit, Wetter, Börse, Presse.

13,50: Zweites Schallplattenkonzert.

**Sonntag, 6. September, 7: Morgenkonzert auf Schallplatten, 8,45: Glockengeläut der Christuskirche, 9: Morgenkonzert auf Schallplatten, 10: Evangelische Morgenfeier, 11: Rätseljunt, 11,10: Schachjunt, 11,30: Aus der Thomas-Kirche in Leipzig: Reichsfeier der Bach-Kantaten, 12: Was der Landwirt wissen muß! 12,15: Zehn Minuten Philatolie, 12,30: Aus Königberg: Mittagskonzert, 14: Mittagsberichte, 14,05: Steuerfragen, 14,20: Unterhaltungskonzert, 15: Aus Leipzig: Dreihundertjahr-Feier der Schlacht bei Breitenfeld, 16,30: Aus dem Flughafen Breslau-Gandau: Erstes internationales Motorrad-Grasbahnrennen, 17: Vom Pflasterplatz Breslau-Süd: Schleifzuger Ausgleich, 17,20: Unterhaltungskonzert, 18,40: Wetter; anssl.: Grenzland im Westen, 19,20: Wetter; anssl.: Kleine Klaviermusik, 19,45: Sportresultate des Sonntags; anssl.: Einführung in die Operette des Abends und Bekanntgabe des Personenverzeichnisses, 20: Aus dem Stadttheater Breslau: „Der Bettelstudent“. In einer Pause: Abendberichte, 23: Zeit, Wetter, Presse, Sport, Programmänderungen, 23,20: Aus Berlin: Tanzmusik, 0,30: Funkstille.**

**Montag, 7. September, 6,30: Funkgymnastik, 6,45: Frühkonzert auf Schallplatten, 9,10: Schulfunk, 15,20: Kinderzeitung, 15,45: Das Buch des Tages, 16: Kompositionen von Hermann Bilge, 16,30: Unterhaltungsmusik, 17,15: Zweiter landw. Preisbericht; anssl.: Kulturfragen der Gegenwart, 17,35: Blick in Zeitschriften, 17,55: Das wird Sie interessieren! 18,10: Was der Sommer brachte! 18,35: Fünfzehn Minuten Französisch, 18,50: Fünfzehn Minuten Englisch, 19,05: Wetter; anssl.: Operettengesänge auf Schallplatten, 19,35: Wetter; anssl.: Höhere Schulen**

und Rundfunk. 20: Die Schlefing in den Sendungen des Sommers, 21: Abendberichte, 21,10: Aus Wien: Ein Bummel durch Wien, 22,10: Zeit, Wetter, Presse, Sport, Programmänderungen, 22,25: Funktechnischer Briefkasten, 22,45: Aus Wien: Tanzmusik, 0,30: Funkstille.

## Verammlungskalender

D. S. U. P.

**Groß-Kattowig.** (Frauenversammlung.) Am Donnerstag, den 10. September, abends 7 Uhr, findet im Saal des Zentralhotels unsere Mitgliederversammlung statt. Die Genossinnen, Genossen und Interessenten sind eingeladen. Referent: Genossin Kowoll.

**Welnowice.** Unsere nächste Verammlung findet Sonntag, den 13. d. Mts., nachmittags 3 Uhr, im Saale des Zentralhotels statt. Pünktliches und vollständiges Erscheinen aller Mitglieder, ist wegen der wichtigen Tagesordnung erwünscht. Referent: Genosse Raiwa.

**Myslowitz.** Am Sonntag, den 6. September, vorm. 9 $\frac{1}{2}$  Uhr, findet im Vereinslokal Chylinski eine Mitgliederversammlung der D. S. U. P. statt. Referent zur Stelle, der über den Wiener Sozialistenkongress berichten wird. Wir bitten um vollständiges Erscheinen. Der Vorstand.

**Chropaczow.** Am Sonntag, den 6. September, nachmittags 3 $\frac{1}{2}$  Uhr, findet im Lokale Scheliga eine Mitgliederversammlung der D. S. U. P. statt. Referent: Genosse Sejmabgeordneter Kowoll.

**Eichenau.** Am Sonntag, den 6. September, nachmittags 3 Uhr, findet im Lokale des Herrn Fricowski eine Mitgliederversammlung der D. S. U. P. statt. Referent: Genosse Ma h e.

### Arbeitsgemeinschaft für Arbeiterwohlfahrt.

**Groß-Kattowig.** (Nähstube.) Am Dienstag, den 15. September, abends 6 Uhr, beginnt unser Nähstubenbetrieb seine Tätigkeit. Alle Genossinnen, die nähen lernen wollen oder schön nähen können, sind uns herzlich willkommen.

**Groß-Kattowig.** (Kochkurs.) Wir beabsichtigen, einen Abendkurs (fortgeschrittenen) im Kochen abzuhalten. Interessenten können sich von Montag ab, im Zimmer 23, Zentralhotel, melden (von 9 Uhr früh bis 6 Uhr abends), wo sie nähere Auskünfte erhalten.

### Achtung Gewerkschaften Partei- und Kulturvereine von Bismarckhütte.

Am Sonntag, den 6. September, nachm. 3 Uhr, findet im Garten des Arbeiterkasinos (Brzezina) ein Vokal- und Instrumentalkonzert des Volksthor Freiheit statt. Wir bitten die Mitglieder der Organisationen mit ihren Angehörigen zu diesem Konzert zu erscheinen. Nach dem Konzert, findet zusammen mit dem Arbeiterkassenverein der sein einjähriges Stiftungsfest feiert, ein Tanzfrühchen statt. Eintritt zum Gartenkonzert 50 Groschen.

### Bergbauindustriearbeiterveranstaltungen

Sonntag, den 6. September.

**Zalenz-Domb.** Vormittags 9 $\frac{1}{2}$  Uhr, Verammlung bei Golczyl. Referent zur Stelle.

**Neudorf.** Vormittags 9 $\frac{1}{2}$  Uhr, Verammlung bei Goreci. Referent zur Stelle.

**Königshütte und Umgegend.** Vormittags 9 $\frac{1}{2}$  Uhr, findet im Volkshaus in Königshütte eine wichtige Verammlung statt, zu dieser sind alle freien Gewerkschaften, Partei und Kulturvereine eingeladen. Als Referent erscheint der Sejmabgeordnete Genosse Dr. Glücksmann.

**Lipine und Umgegend.** Nachmittags um 2 Uhr, findet bei Machen eine wichtige Verammlung statt, zu der die Ortsgruppen aus der Umgegend, Hohenlunde, Orzegow, Schwientochlowitz und Ruda eingeladen werden. Referent: Sejmabgeordneter Dr. Glücksmann.

### Wochenprogramm der D. S. U. P. Königshütte.

Sonabend, den 5. September: Rote Falken.

Sonntag, den 6. September: Fahrt nach „Gedwigstal“, Führung G. Dylla.

### Arbeiter-Sängerbund.

Die Ortsvereine werden gebeten, ihr Augenmerk auf das am Sonntag, den 6. September, in Bismarckhütte stattfindende „Vokal- und Instrumentalkonzert“ des Volksthor Freiheit zu richten und diese Veranstaltung durch aktive Teilnahme zu unterstützen. Zeit und Ort: drei Uhr nachmittags, im Arbeiterkasino Brzezina, ulica Kalina.

Des weiteren eruchen wir die einzelnen Vereine, sich für den 4. Oktober freizuhalten, da an diesem Sonntag der Männerchor „Uthmann“ in Emanuelstegen sein einjähriges Stiftungsfest feiert.

**Siemianowiz.** Am Sonnabend, den 5. d. Mts., 8 Uhr abends Monatsversammlung im Vereinslokal. Um 6 Uhr Vorstandsitzung. — Zum Konzert des Bismarckhütter Volksthor's Sammeln Sonntag 12,30 Uhr an der Bergverwaltung

### Freie Sportvereine.

**Siemianowiz.** Am Sonnabend, um 7 Uhr abends, findet im Vereinslokal eine wichtige Mitgliederversammlung statt, zu der die Mitglieder vollständig und pünktlich zu erscheinen haben.

### Freie Radfahrer Königshütte!

Die Mitgliederversammlung findet am Sonntag, den 6. September d. J., vormittags 10 Uhr, im Vereinszimmer (Volkshaus) statt.

**Kattowig.** (Freidenker.) Am Sonntag, den 6. September, nachmittags 3 Uhr, findet im Zentralhotel Zimmer 15, die fällige Mitgliederversammlung statt. Gäste willkommen.

**Kattowig.** (Freie Turner.) Am Montag, den 7. d. Mts., beginnt unser Kinderturnen. Wir bitten die Eltern, ihre Kinder wieder regelmäßig zu uns zu schicken. Turnen ist gesund, bildet den Körper und schafft einen freien Menschen.

**Bismarckhütte.** (Achtung Kriegsbeschädigte und Kriegshinterbliebene.) Am Sonntag, den 6. September, findet eine allgemeine Verammlung, im Lokale des Arbeiterkasinos (Brzezina) um 3 Uhr nachmittags, statt. Vollständiges Erscheinen erforderlich.

**Königshütte.** (Freie Gewerkschaften.) Am Sonntag, den 6. September, findet vormittags 9 Uhr, im Volkshaus ulica 3-go Maja 6, eine Mitgliederversammlung der Freien Gewerkschaften statt. Zu dieser Verammlung werden alle Gewerkschaftler und Parteigenossen mit ihren Frauen herzlich eingeladen. Als Referent erscheint Genosse Dr. Glücksmann.

**Königshütte.** (Ortsausschuß.) Am Mittwoch, den 9. September, nachmittags 6 Uhr, findet im Volkshaus eine Ortsausschüßvorstandssitzung statt. Wir bitten um vollständiges Erscheinen.

### Mitteilungen des Bundes für Arbeiterbildung

**Kattowig.** Am Dienstag, den 8. d. Mts., findet um 7,30 Uhr abends, im Saale des Zentral-Hotels, unsere Generalversammlung statt, zu welcher hierdurch, mit Rücksicht auf die Wichtigkeit der Tagesordnung, die Delegierten der Gewerkschaften und der Kulturvereine dringend eingeladen sind!

## CENTRAL HOTEL

ANGENEHMER FAMILIEN-AUFENTHALT

GESELLSCHAFTS- UND VERSAMMLUNGS- RAUME VORHANDEN

GUTGEFLEGT  
BIERE U. GETRÄNKE  
JEDLICHER ART  
VORTREFFLICHER  
MITTAGSTISCH  
REICHHALTIGE  
ABENDKARTE

KATOWICE, DWORCOWA (BAHNHOFSTR.) 11

TREFFPUNKT ALLER GEWERKSCHAFTLER UND GENOSSEN

UM GEFALLIGE UNTERSTÜTZUNG BITTET

DIE  
WIRTSCHAFTSKOMMISSION  
I. A.: AUGUST DITTMER



Wieder unnötige Geldausgaben

Das ist der erste Gedanke jeder guten Hausfrau, wenn ein Wäschestück nach der Reinigung so beschädigt ist, daß ein Stopfen oder Flickern nicht mehr lohnt. Wissen Sie auch, verehrte Hausfrau, daß ein Normalgewebe hunderte Waschtage, ein Menschenleben lang erhalten bleibt, wenn Sie es nur mit der milden, aromatischen „Kollontay-Seife“ Schutzmarke Waschbrett reinigen? Der milde, starke Schaum dieser guten Seife entfernt schnell jeden Schmutz und hinterläßt auf dem Gewebe eine mikroskopisch-feine Schicht von Glycerin, die es weich und geschmeidig erhält. Künstliche Bleichung macht jedes Gewebe brüchig und zerstört es bald. Wer prinzipiell nur „Kollontay-Seife“ verwendet, schützt die Wäsche am besten vor schnellem Verschleiß.

Mydło

# KOLLONTAY



Alleiniger Erzeuger: Eryk A. Kollontay, Fabr. chem. Katowice-Brynów

**Kleine Anzeigen**

**Bettfedern und Daunenn**  
billig zu haben bei  
Leodor Schmitte, Bielsko  
Ciepianska 11 (Nähering)

**OHNE  
Reklame  
KEIN  
geschäftlicher  
ERFOLG!**

Insertieren Sie  
in unserer Zeitung!

## Oetker's Rezepte



gelingen immer! Man versuche:

### Große Mehlklöße.

Zutaten: 250 g Mehl,  $\frac{1}{2}$  Päckchen Dr. Oetker's Backpulver „Backin“,  $\frac{1}{2}$  Päckchen Dr. Oetker's Milch-Eiweißpulver, Salz und Milch.

Zubereitung: Das mit dem „Backin“ und dem Milch-Eiweißpulver gesiebte und gemischte Mehl verarbeitet mit Milch zu einem festen Teig. Dann forme mit einem tiefen Eßlöffel, der vorher in kochendes Wasser eingetaucht ist, runde Klöße, die nacheinander in schwachkochendes Salzwasser gelegt werden und 20 Minuten kochen müssen. Die Klöße müssen langsam aufgehen, deshalb muß das Wasser mit den Klößen an der Seite des Herdes langsam wieder zum Kochen kommen und solange, etwa 5 Minuten, zugedeckt werden. Kocht das Wasser dann wieder, nimm den Deckel vom Topf und drehe die Klöße einigemal um. Die letzte Viertelstunde müssen sie im offenen Topf kochen.

Rezept Nr. 4.